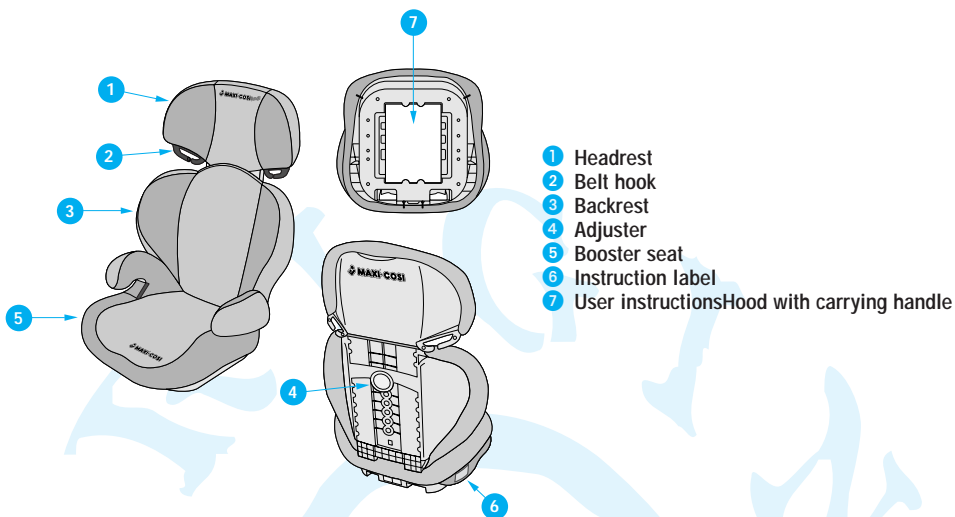


Rodi Side Protection System

GB	Instructions for use / Warranty	4 - 8
CZ	Návod k použití / Záruka	9 - 13
PL	Instrukcja obsługi / Gwarancja	14 - 18
H	Tájékoztató füzet / Jótállás	19 - 23
RUS	Брошюра с инструкцией по применению / Гарантия	24 - 29
BUL	Брошоора с указания за употреба / Гаранция	30 - 35
SLO	Navodila za uporabo / Garancija	36 - 40

GB



Dear parents

Congratulations on the purchase of your Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.

Safety, comfort and user friendliness have played an important role in the development of the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System. This product meets the most stringent safety regulations.

Research shows that a high number of car safety seats are incorrectly installed. Therefore, please take the time to read through the instruction manual carefully.

The Maxi-Cosi Rodi Side Protection System offers maximum safety only when it is used in accordance with the instructions.

Always use the Rodi Side Protection System with the backrest at all times.

Continuous research by our development team, user tests and consumer reactions ensure that we are kept fully up to date in the field of child safety. If you have any questions concerning the use of your Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, please do not hesitate to contact us.

Dorel

Important

- Make yourself familiar with these instructions and look carefully at the illustrations in the manual before using the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.
- The Maxi-Cosi Rodi Side Protection System is approved to meet the latest European safety regulations (ECE R44/04) and is suitable for children from 15-36 kg (approx. 31/2 to 12 years old and up to a maximum height of 1.50 metres).
- The Maxi-Cosi Rodi Side Protection System may be used on the front or rear passenger seat. We recommend that you place the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System on the rear seat in the car.
- DO NOT use a child safety seat if the vehicle is equipped with a front airbag. This can be dangerous. This does not apply to so-called side airbags.

English

- When using the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System on the front passenger seat, the car seat must ALWAYS be placed in its most UPRIGHT POSITION.
- The Maxi-Cosi Rodi Side Protection System must only be used on a forward facing seat fitted with an automatic or static 3-point seat belt which is approved according to ECE Regulation No. 16 or an equivalent standard. DO NOT use a 2-point seat belt, as this could be dangerous in the event of an accident or emergency stop.
- The Maxi-Cosi Rodi Side Protection System must not be used without the cover. The seat cover should not be replaced with any cover other than the one supplied by the manufacturer, as the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- Do not remove the foam parts of the headrest.
- No alterations may be made to the seat as this could affect part or the overall safety of the seat.
- After an accident the seat may be damaged and should be replaced.
- The manufacturer only guarantees the seat when used by the original owner.
- We strongly advise you not to use a second-hand product as you are never sure if the seat has been involved in an accident or whether it has been otherwise damaged.
- The seat must always be secured with a seat belt, even when not in use. An unsecured seat may wound other passengers in the car in the event of an accident or emergency stop.
- Ensure that all luggage and objects likely to cause injury in the event of an accident are properly secured.
- Adults not wearing seat belts can also be dangerous to a child in a car seat.
- Always check that the belt is pulled tight and any slack in the belt removed.
- Ensure that the seat is not damaged by wedging it between or underneath heavy luggage, adjustable seats or by slamming the car door.
- The Maxi-Cosi Rodi Side Protection System may only be used as a child's safety seat and is not intended for use in-house.

Tips

- In hot weather the plastic parts may become hot to the touch. Cover the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System when the car is parked in the sun.
- For future use it is important that the instruction manual is kept with the seat at all times. Please store it in the space provided underneath the seat.
- To avoid damage to the cover do not remove the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System logo.
- Always use the seat, even on short journeys, as this is when most accidents occur.
- REMOVE the headrest of the passenger seat being used if it causes an obstruction for proper installation of the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, but do not forget to refit the headrest after use.
- Before purchasing the seat we recommend you check that it is compatible for use with the seat belt system in your car.
- NEVER leave your child unattended in the car.
- Set a good example yourself and always wear your seat belt.
- Tell your child that he/she must never play with the belt buckle.
- During long journeys make the occasional stop to allow your child to stretch his/her limbs.

Questions

If you have a warranty claim or any questions please contact your supplier or importer (see address list on back cover).

Using the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System in the car

The Maxi-Cosi Rodi Side Protection System consists of two parts: a booster seat and a detachable backrest. Always use the booster seat with the backrest

We recommend that your child should only use the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System when he/she weighs at least 15 kg and is tall enough for the belt to fit correctly over the shoulder (and not press against the neck).

The belt routing areas are marked in red. You will see a red mark under the armrests of the booster seat and red belt hooks on the headrest.

Fitting the backrest is very simple and is explained in the following section.

GB

IMPORTANT: When using the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System on the front passenger seat, the car seat must **ALWAYS** be placed in its most **UPRIGHT POSITION**. Remove the headrest of the passenger seat if it is in the way when the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System is placed in the car. Do not forget to replace the headrest when the passenger seat is in use again.

Fitting the backrest (A)

- Fold the U-shaped flaps on the rear of the booster seat double and tuck them under the cover, ensuring that the openings in the cover are kept unrestricted.
- Insert the hooks of the backrest in the openings (1). Make sure that the cover does not get caught between the moving parts of the seat.
- Raise the backrest until you feel some resistance and hear a slight click engaging the backrest (B-2). Raise the backrest further until the side lumbar supports come into contact with the armrests.

Removing the backrest

- Push the backrest downwards until you feel some resistance. Gently push the backrest further until it lies flat. Remove the backrest by carefully lifting the hooks out of the openings in the booster seat.

Adjusting the height of the headrest (B)

- Hold the headrest with one hand at the top. Use the other hand to operate the adjuster.
- Pull the headrest up until you feel some resistance (1).
- Tilt the adjuster on the rear of the backrest slightly upwards (2).
- When the required height is reached, release the adjuster and click in the selected position. There are 6 positions.
- Push the headrest carefully down until it stops, so that it locks.

To ensure the correct headrest height is obtained, the red belt hooks should be located slightly above the shoulders of your child. Make sure that the shoulder belt is positioned correctly over the shoulder of the child and does not press against the child's neck. The headrest must be adjusted so that the shoulder belt runs in a straight line towards the belt anchorage point. If the seat belt height is adjustable, adjust the height so that the belt runs in a straight line through the belt hooks of the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System headrest.

Installing the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System (C-D)

Position the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System with its backrest firmly against the backrest of the car seat (C). Make sure that the seat is not placed on the belt buckle. Sit your child on the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System (D) with his/her back against the backrest.

Put the seat belt around the child. Thread the lap belt under both armrests (D-1). If fitted correctly, the belt passes over the red marking on the seat. Insert the buckle tongue in the belt buckle (D-2) and pull the lap belt tight. Thread the shoulder belt under the armrest and then through the red belt hook on the headrest (D-3). Make sure that the belt is not twisted and is positioned correctly over your child's shoulder. Pull the shoulder belt tight.

When getting out of the seat, simply release the belt buckle and put the belt to one side. The shoulder belt then remains positioned in the red belt hook. It is then easy to fit the belt again from this position. Make sure the seat belt is also fastened when the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System is not in use.

Instructions for use

Maintenance

- The seat may be cleaned with warm water and a gentle soap. Do not use abrasive detergents.
- The cover must be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not use a tumble dryer (see also washing instructions).
- It is advisable to buy an extra cover when purchasing the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, enabling the seat to be used at all times (also when the cover is being washed).

Removing the cover (E-J)

- Take the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System out of the car.
- Remove the backrest and headrest as instructed in 'Removing the headrest'.

Booster seat (E-F)

- Unhook the cover from the pins underneath the booster seat (E).
- Pull the cover over the armrests towards you (F). The cover is now completely loose.

Backrest (G-H)

- Unhook the cover from the pins on the rear of the backrest (G).
- Pull the cover over the lumbar supports (H). The cover is now completely loose.

Headrest (I-J)

- Unhook the cover from the pins on the rear of the headrest (I).
- Pull the cover over the headrest (J). Make sure that the foam parts remain in position.
- Loosen the elastic strap over the headrest. The cover is now loose.

The cover can be refitted using the above instructions in the reverse order. Make sure that the cover is properly secured on the pins and that the belt hooks on the headrest are not obstructed to allow the shoulder belt to pass through freely.

Note

- The tighter the belts fit on the child, the better your child is protected.
- Ensure the belts are never twisted.
- The seat belt should lie flat and tight over the body.
- The shoulder belt should not press into the neck, but should go over the shoulder (D-3).
- The lap belt should not press into the stomach, but should go over the upper leg.
- Should you have difficulty closing the car seat belt or pulling it tight, please contact your supplier immediately. In any case do not use the product.

Checklist

- Important: read through this checklist before starting your journey.
- Check that you have secured the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System in the seat belt correctly.
- Check that the car safety belt is tight and secure around the child and the shoulder belt is at the correct height (D-3).
- Secure the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System with the seat belt, even when not in use. Any loose objects may be a danger to other passengers.
- If you have any questions please contact your supplier and ensure you have the following details to hand:
 - the last number on the orange label (serial number) on the rear of the seat
 - make and type of vehicle and on which seat in the vehicle the Maxi-Cosi Rodi Side Protection System is used
 - age and weight of your child.

Warranty

Dorel Netherlands guarantees that this product complies with all safety requirements as specified in the current European safety standard ECE R44/04, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. If this product shows material and/or workmanship defects after purchase and during the warranty period (with normal use as described in the instruction manual), Dorel Netherlands will assume the responsibility to repair or replace it. The warranty period is 24 months for the plastic parts, etc. and 12 months for fabric components and other parts susceptible to wear. Normal wear and tear that can be expected with daily use of the product is therefore hereby excluded.

GB

The warranty does not apply in the following circumstances:

- The product is not supplied to the manufacturer together with the original sales receipt.
- The defect is the result of incorrect or negligent use, or maintenance that is contrary to the instructions given in the manual.
- Repairs have been carried out by third parties.
- There is discolouration, damage to the fabric or watermarks due to washing and excessive exposure to (UV) sunlight.
- The defect is the result of negligence or damage to the fabric or plastic due to a blow to the product.
- The defect is the result of an accident or occurs during transport as a result of, for example, overloading or getting jammed in a door.
- The ECE quality mark and serial number have been damaged or removed.
- There is normal wear and tear to the parts, harnesses and/or fabric, as can be expected from daily use.
- There is damage to or indentation of the seat of the car and/or the safety belt; this is unavoidable because of the prescribed safety standards and the force required to install a car seat tightly and correctly (the manufacturer may not be held liable for this).
- The stated warranty terms and conditions have not been satisfied.

Date of effect:

- The warranty period goes into effect as of the date of purchase of the product.

Warranty term:

- The warranty on the plastic parts, etc. is valid for a period of 24 consecutive months. A term of 12 consecutive months applies to the textile components and other parts susceptible to wear and tear. The warranty applies solely to the original owner and is non-transferable.

If you discover a defect:

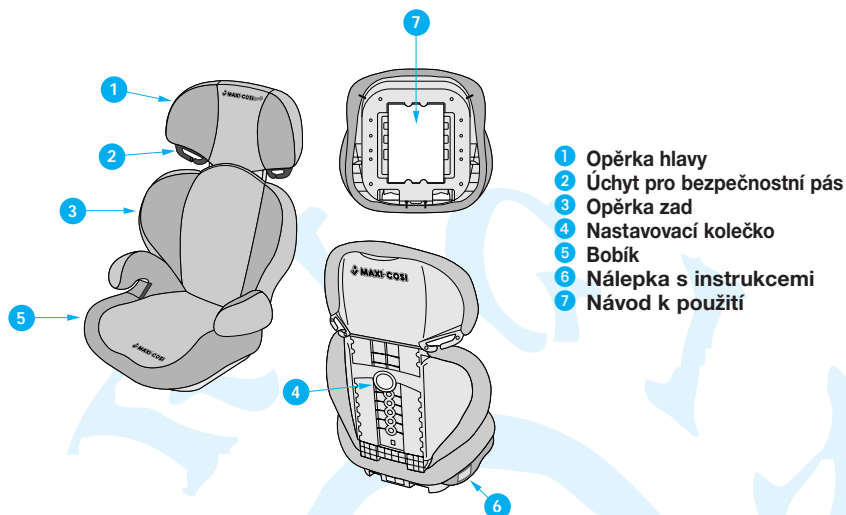
- In the event of a defect, contact your retailer. If your retailer is unable to assist you, he will return the product to the manufacturer together with a description of the complaint and the original, dated sales receipt. An exchange or return may not be demanded. Repairs do not give a right to an extension of the warranty term. Products that are returned directly to the manufacturer will NOT be eligible for the warranty.

Fabric components and other parts subject to wear:

- The cover should be cared for properly (see the instruction manual for care instructions). It is normal for fabric to discolour from sunlight and to show wear and tear after a long period of use, even when used normally. The warranty period for the cover and other parts susceptible to wear, such as the harnesses, is therefore limited to a period of no more than 12 months as of the date of purchase.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

Warranty



- 1 Opěrka hlavy
- 2 Úchyt pro bezpečnostní pás
- 3 Opěrka zad
- 4 Nastavovací kolečko
- 5 Bobík
- 6 Nálepka s instrukcemi
- 7 Návod k použití

CZ

Vážení rodiče

Blahopřejeme Vám k zakoupení Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.

Při vývoji Maxi-Cosi Rodi Side Protection System klademe bezpečnost, komfort a pohodlné použití vždy na první místo. Tento výrobek vyhovuje nej přísnějším bezpečnostním normám.

Výzkum dokazuje, že velký počet bezpečnostních sedaček je nesprávně používán. Přečtěte si proto laskavě tento návod k použití velmi důkladně. Maxi-Cosi Rodi Side Protection System může být optimálně bezpečná pouze tehdy, jestliže ji používáte podle předpisů.

Vždy používejte Rodi Side Protection System s opěrkou zad.

Nepřetržitý výzkum našeho vývojového oddělení, užívání uživatelských testů a reakce zákazníků dbají o to, že naše výrobky neustále upravujeme podle nejnovějšího vývoje v oblasti bezpečnosti dětí. V případě jakýchkoliv otázek nebo poznámek týkajících se užívání Vašeho Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, neváhejte a obraťte se prosím na nás.

Dorel

Důležité

- Před použitím si pečlivě prostudujte obrázky v tomto návodu k použití.
- Maxi-Cosi Rodi Side Protection System je schválena podle nejnovějších Evropských bezpečnostních norem (ECE R44/04) a je vhodná pro děti od 15 do 36 kg (přibližně od 31/2 do 12 let a do výšky maximálně 1.50 metru).
- Maxi-Cosi Rodi Side Protection System můžete použít jak na předním tak na zadním sedadle.
- Nepoužívejte autosedačku na sedadle vy baveném airbagem - bezpečnostním nafukovacím vakem. Může to být velice nebezpečné! Toto neplatí pro postranní airbagy.
- Sedačku používejte výlučně na sedadlech ve směru jízdy, které jsou vybaveny automatickými nebo statickými 3-bodovými bezpečnostními pásy, které jsou schváleny podle normy ECE R16 nebo jiné rovnocenné normy. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE 2-BODOVÉ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY, není to bezpečné při náhlém zastavení nebo srážce.

Czech Republic

CZ

- Maxi-Cosi Rodi Side Protection System nesmíte používat bez potahu.
Nikdy nepoužívejte jiný potah, než ten, který Vám dodal výrobce, neboť potah je součástí bezpečnosti sedačky.
- Pěnový polystyrén z opěrky hlavy nesmíte vyndat.
- Jakékoliv změny na Maxi-Cosi Rodi Side Protection System jsou zakázané. Tyto změny můžou totiž částečně nebo celkově narušit nabízenou bezpečnost sedačky.
- Po nehodě může být sedačka poškozená a musí být vyměněna.
- Bezpečnost sedačky může výrobce zajistit pouze v případech, když ji používá první majitel.
- Naléhavě Vám radíme, nikdy nepoužívejte výrobky z druhé ruky. Vždyť nikdy nevíte, co se s nimi už stalo.
- Sedačku musí být v autě vždy připevněna pomocí bezpečnostních pásů, i když není v použití. Volná sedačka může při náhlém zastavení či srážce zranit ostatní cestující v autě.
- Zavazadla a jiné předměty které při nehodě můžou způsobit zranění, upevněte.
- I dospělý člověk, který není připoután, může být nebezpečný pro dítě v sedačce.
- Vždy se přesvědčte, že pásy jsou dobře a pevně zapnuté, a odstraňte i sebemenší vůli v pásech.
- Dbejte na to, aby se na sedačku nepokládala těžká zavazadla a aby sedačka nebyla sevřena jinými věcmi, aby na ni netlačila sedadla při nastavování nebo aby nebyla poškozena dveřmi při zavírání.
- Maxi-Cosi Rodi Side Protection System lze používat pouze jako dětskou bezpečnostní sedačku a není určena pro používání doma.

Tipy

- Při letním počasí mohou být plastové díly Maxi-Cosi Rodi Side Protection System na dotek horké. Sedačku proto přikryjte, když je auto zaparkované na slunci.
- Pro použití sedačky v budoucnosti je důležité návod uchovat na místě pod Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.
- Nikdy neodstraňujte logo Maxi-Cosi Rodi Side Protection System z potahu, poškodilo by to potah.
- Sedačku používejte též při krátkých cestách, neboť právě tehdy dochází k většině nehod.
- Překáží-li Vám opěrka hlavy na sedadle, kde se Maxi-Cosi Rodi Side Protection System v autě používá, **ODSTRÁŇTE** ji. Nezapomeňte opěrku hlavy opět nasadit, když sedadlo budete znovu používat.
- Před koupí sedačky se přesvědčte, zda je vhodná pro Vaše auto, vzhledem k rozdílům mezi systémy bezpečnostních pásů.
- **NIKDY** nenechávejte Vaše dítě v autě samotné.
- Jděte příkladem a vždy se připoutejte bezpečnostními pásy.
- Vysvětlete Vašemu dítěti, že si nikdy nesmí hrát s kotevním úchytem bezpečnostních pásů.
- Udělejte si během delších cest přestávku a umožněte Vašemu dítěti volný pohyb.

Dotazy

V případě reklamace či jiných dotazů se obraťte na dodavatele nebo na dovozce (viz seznam adres na zadní straně).

Použití Maxi-Cosi Rodi Side Protection System v autě

Maxi-Cosi Rodi Side Protection System se skládá ze dvou dílů: bobík a snímatelná opěrka zad.
Vždy používejte posedač s opěrkou zad.

Místa, kudy bezpečnostní pás prochází, jsou označeny červeně. Proto vidíte červené označení pod opěrkami rukou bobíku a červené úchytky na opěrce hlavy.

Montáž opěrky zad je velmi jednoduchá a je popsána v následující kapitole.

POZOR: Při použití Maxi-Cosi Rodi Side Protection System na předním sedadle musí být opěradlo sedadla vždy ve **VERTIKÁLNÍ POZICI**. Překáží-li Vám opěrka hlavy na sedadle, kde se Maxi-Cosi Rodi Side Protection System v autě používá, odstraňte ji. Nezapomeňte opěrku hlavy opět nasadit, když sedadlo budete znovu používat.

Návod k použití

Montáž opěrky zad (A)

- Přehněte látkové záložky potahu ve tvaru “U” na zadní straně bobíku tak, aby se uvolnily otvory v potahu.
- Zasuňte háčky opěrky zad do otvorů (1). Dávejte pozor, aby se potah nedostal mezi pohyblivé díly.
- Otáčejte záda nahoru, až uslyšíte cvaknutí (B-2). Nyní můžete záda točit nahoru, až se bederní opěrky opěrky zad dotknou opěrek rukou.

Odmontování opěrky zad

- Opěrku zad tlačte dozadu, až v určitém okamžiku ucítíte protitlak. Záda tlačte jemně přes tento protitlak dokud opěrka zad a bobík nebudou ve vzájemné vertikální pozici. Nyní můžete opěrku zad s háčky vysunout z otvorů bobíku.

Nastavení výšky opěrky hlavy (B)

- Opěrku hlavy přidržte jednou rukou na horní straně. Druhou rukou obsluhujte nastavovací kolečko.
- Opěrku hlavy povytáhněte trochu nahoru, až ucítíte protitlak (1).
- Nastavovací kolečko na zadní straně opěrky zad nachyľte z otvoru (2).
- Když dosáhnete žádané výšky, uvolněte nastavovací kolečko a zvolenou pozici zacvakněte. Existuje 6 pozic.
- Opěrku hlavy tlačte opatrně dolů až k zarážce, takže se uzávěry do sebe zasunou.

Správnou výšku opěrky hlavy získáte, když se červené úchytky pro bezpečnostní pásy budou nacházet trochu nad ramena Vašeho dítěte. Dejte pozor, aby bezpečnostní pás vedl dobře přes rameno dítěte a aby netlačil na krk Vašeho dítěte. Opěrka hlavy musí být nastavena takovým způsobem, aby ramenní pás tvořil co nejpřímější čáru ke kotevnímu úchytu bezpečnostních pásů. Jestliže na automatu bezpečnostních pásech lze nastavit výšku, výšku upravte tak, aby bezpečnostní pás vedl přímo skrz úchytky pásů na opěrce hlavy.

Instalace Maxi-Cosi Rodi Side Protection System (C-D)

Maxi-Cosi Rodi Side Protection System s opěrku zad dobře umístěte k opěradlu sedadla auta (C). Dejte pozor, aby sedačka nebyla umístěna na kotevním úchytu. Posadte Vaše dítě do sedačky Maxi-Cosi Rodi Side Protection System (D), zády řádně k opěrce zad.

Připevněte dítěti bezpečnostní pásy. Bederní pás protáhněte pod oběma opěrkami rukou (D-1). Při správném provedení vede pás přes červené označení na sedačce. Zasuňte zavírací jazýček do kotevní úchytky pásu (D-2) a dobře utáhněte bederní pás. Protáhněte ramenní pás pod opěrkou rukou a poté červenou úchytkou pásu na opěrce hlavy (D-3). Dejte pozor, aby bezpečnostní pás nebyl přetočen a aby vedl dobře přes rameno Vašeho dítěte. Ramenní pás dobře utáhněte.

Při výstupu z auta postačí kotevní úchytku pásu otevřít a pás pro Vaše dítě odejmout. Pás zůstane viset v červeném úchytu bezpečnostního pásu. Z této pozice ho pak můžete opět snadno použít. Bezpečnostní pás zapněte i když Maxi-Cosi Rodi Side Protection System nepoužíváte.

Údržba

- Sedačka se může čistit vlažnou vodou a mýdlem. Nepoužívejte žádné agresivní prostředky jako je například tekutá drátěnka nebo ředidlo.
- Potah perte v ruce za teploty vody maximálně 30 °C. Nesušte v sušičce (viz také návod na praní).
- Je rozumné při koupi Maxi-Cosi Rodi Side Protection System zakoupit ještě jeden potah, abyste mohli Maxi-Cosi Rodi Side Protection System neustále používat, i když bude potah právě v prádle.

CZ

Sundání potahu (E-J)

- Maxi-Cosi Rodi Side Protection System vyndejte z auta.
- Odmontujte opěrku hlavy a opěrku zad tak jak je popsáno v "Odmontování opěrky zad".

Bobík (E-F)

CZ

- Potah bobíku uvolněte z háčků na spodní části (E).
- Potah přetáhněte přes opěrky rukou dopředu (F). Nyní je potah odstraněn z bobíku.

Opěrka zad (G-H)

- Potah opěrky zad uvolněte z háčků na zadní straně (G).
- Potah přetáhněte přes bederní opěrky dopředu (H). Nyní je potah odstraněn z opěrky zad.

Opěrka hlavy (I-J)

- Potah opěrky hlavy uvolněte z háčků na zadní straně (I).
- Potah přetáhněte přes boční opěrky (J). Pozor, pěnový polystyrén musí zůstat na opěrce.
- Gumovou pásku přetáhněte přes opěrku hlavy. Nyní je potah odstraněn z opěrky hlavy.
Při natahování potahu proveďte postup v opačném pořadí. Dávejte přitom pozor, aby potah byl dobře přichycen háčky a aby úchyty pro bezpečnostní pásy na opěrce hlavy zůstaly volné, aby se tam mohl protáhnout ramenní pás.

Pozor!

- Čím pevněji jsou bezpečnostní pásy u Vašeho dítěte upevněny, tím lépe je Vaše dítě chráněno.
- Bezpečnostní pásy nesmí být nikdy přetočeny.
- Bezpečnostní pásy musí vést rovně a přes tělo a být dobře utažené.
- Ramenní pás nesmí nikdy tlačit na krk, ale musí vést přes rameno (D-3).
- Bederní pás nesmí nikdy tlačit na břicho, ale musí vést přes horní část noh.
- Jestliže bezpečnostní pás nemůžete dobře zapnout nebo utáhnout, zkontaktujte okamžitě dodavatele. V takovémto případě sedačku nikdy nepoužívejte.

Kontrolní seznam

- Než se vydáte na cestu, přečtěte si body tohoto kontrolního seznamu.
- Zkontrolujte, zda jste Maxi-Cosi Rodi Side Protection System v autě správně umístili.
- Zkontrolujte, zda jsou bezpečnostní pásy u dítěte pevně a správně nastaveny a zda má ramenní pás správnou výšku (D-3).
- Když Maxi-Cosi Rodi Side Protection System nepoužíváte, zkontrolujte, zda je připevněna bezpečnostními pásy. Každý volný předmět může být pro spolujezdce nebezpečný.
- V případě dotazů můžete zavolat svému dodavateli. Mějte vždy při ruce následující údaje:
 - spodní číslo (sériové číslo) na oranžovém štítku na zadní části sedačky
 - značku a typ auta, ve kterém Maxi-Cosi Rodi Side Protection System používáte
 - věk, výšku a váhu Vašeho dítěte.

Návod k použití

Záruka

Firma Dorel Netherlands zaručuje, že výrobek splňuje bezpečnostní požadavky, jak jsou uvedeny v aktuálních evropských normách R44/04, a že, co se týče složení a výroby, výrobek nevykazuje v okamžiku nákupu žádné nedostatky ani vady. Jestliže zákazník zjistí na výrobku po nákupu v době záruky vady materiálu či výrobní vady (při normálním použití, tak jak je popsáno v návodu k použití), zavazuje se Dorel Netherlands, že výrobek opraví nebo vymění. Záruční doba činí 24 měsíců na díly z umělé hmoty atd. a 12 měsíců na potah a další dílypodléhající opotřebením. Záruka se samozřejmě nevztahuje na normální opotřebením, které lze předpokládat při běžném každodenním používání výrobku.

Záruka je vyloučena v následujících případech:

- Výrobek nebude výrobcí předán spolu s původním pokladním dokladem.
- Závady byly způsobeny nesprávným používáním či údržbou odlišnou od toho, co je uvedeno v návodu k použití.
- Opravy byly provedeny třetími osobami.
- Látky je vybledlá či poškozená nebo se na ní nacházejí skvrny způsobené praním nebo nadměrným vystavováním slunečním paprskům (ultrafialové záření)
- Závada byla způsobena zanedbáním či poškozením látky nebo umělé hmoty nárazem.
- Závada byla způsobena nehodou při dopravě, například příliš těžkým nákladem nebo zachycením mezi dveřmi auta.
- Bude zjištěno poškození nebo odstranění známky ECE a pořadového čísla.
- Jedná se o normální opotřebením dílů, pásů nebo potahu, které lze očekávat při běžném používání.
- Při poškození a přitlačení k sedadlu a bezpečnostnímu pásu v autě; v důsledku předepsaných bezpečnostních norem a tím i síly, již je nutno sedátka upínat, toto nelze vyloučit. (Za to nelze činit odpovědným výrobce.)
- Budou-li uvedené záruční podmínky porušeny jiným způsobem.

Od kdy:

- Záruční doba vstupuje v platnost v den nákupu výrobku.

Na jakou dobu:

- Záruční lhůta na díly z umělé hmoty atd. platí pro období 24 po sobě následujících měsíců. Pro textilní části a další části citlivé na opotřebením platí lhůta 12 po sobě následujících měsíců. Záruka se vztahuje výlučně na prvního majitele a nedá se převést .

Jak je třeba postupovat:

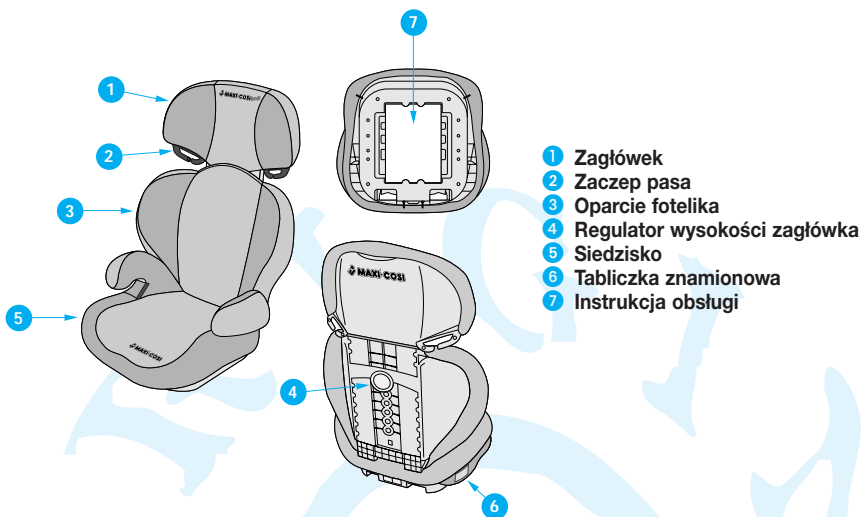
- V případě závad se obraťte na svého prodejce. Jestliže nemůže závadu sám odstranit, odešle výrobek zpět výrobcí spolu s popisem závady a původním pokladním dokladem opatřeným datem. Nelze žádat výměnu ani vzetí zpět. Prodloužená záruční doba se vztahuje pouze na konkrétní danou opravu. Výrobky, které budou výrobcí vráceny přímo, NESPADAJÍ pod záruku.

Co se týče potahu a dalších částí, které podléhají opotřebením:

- Potah je zapotřebí pravidelně udržovat (údržba je popsána v návodu k použití). Je normální, že po určité době se na potahu objeví známky opotřebením respektive vyblednutí způsobeného sluncem. Tak to mu může být i při normálním používání. Toto opotřebením nespadá pod záruku.

Toto záruční ustanovení je v souladu s Evropskou směrnicí 99/44/ES z 25. května '99

PL



- 1 Zaglówek
- 2 Zaczep pasa
- 3 Oparcie fotelika
- 4 Regulator wysokości zagłówka
- 5 Siedzisko
- 6 Tabliczka znamionowa
- 7 Instrukcja obsługi

Drodzy Rodzice

Gratulujemy zakupu fotelika samochodowego Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.

W opracowaniu fotelika Maxi-Cosi Rodi Side Protection System ważną rolę odegrały bezpieczeństwo, komfort i łatwość obsługi. Produkt spełnia najostrzejsze normy bezpieczeństwa.

Z badań wynika, że duża liczba fotelików samochodowych jest wadliwie montowana. Dlatego zalecamy dokładne przeczytanie poniższej instrukcji obsługi. Fotelik Maxi-Cosi Rodi Side Protection System oferuje maksymalne bezpieczeństwo tylko wówczas, gdy jest używany zgodnie z instrukcją.

Dla większego bezpieczeństwa zaleca się używanie Rodi SPS w połączeniu z oparciem i z zagłówkiem.

Badania prowadzone nieustannie przez nasz dział rozwoju, testy oraz reakcje ze strony konsumentów potwierdzają, że nasze produkty odpowiadają nowoczesnym rozwiązaniom w dziedzinie bezpieczeństwa dziecka. Jeżeli będziecie Państwo mieli jakiegokolwiek pytania lub uwagi dotyczące użytkowania fotelika samochodowego Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, prosimy o kontakt z nami.

Dorel

Ważne

- **Przed zamontowaniem fotelika samochodowego należy zapoznać się z ilustracjami znajdującymi się w poniższej instrukcji obsługi.**
- **Fotelik samochodowy Maxi-Cosi Rodi Side Protection System spełnia najnowsze europejskie normy bezpieczeństwa (ECE R44/04) i jest odpowiedni dla dzieci o wadze od 15 do 36 kg (około 31/2 do 12 lat i o wzroście do 150 cm).**
- **Fotelik nie powinien być montowany z przodu, jeśli samochód jest wyposażony w poduszki powietrzne pasażera. Może to być niebezpieczne. Nie dotyczy tak zwanych poduszek bocznych.**
- **NIE należy używać fotelika na siedzeniu pasażera, które jest wyposażone w poduszkę powietrzną, może to stwarzać zagrożenie dla dziecka!**
- **Przed zamontowaniem fotelika Maxi-Cosi Rodi Side Protection System na przednim siedzeniu pasażera należy je ustawić ZAWSZE W POZYCJI PIONOWEJ.**

Polski



- Fotelik należy montować tylko na siedzeniach ustawionych zgodnie z kierunkiem jazdy samochodu i wyposażonych w bezwładnościowe lub statyczne pasy bezpieczeństwa o trzech punktach mocowania, które spełniają normę ECE 16 lub jej odpowiednik. Do montażu fotelika **NIE STOSOWAĆ DWUPUNKTOWYCH PASÓW BEZPIECZEŃSTWA**, które mogą stwarzać dodatkowe zagrożenie w razie wypadku lub gwałtownego hamowania.
- Fotelika Maxi-Cosi Rodi Side Protection System nie należy użytkować bez pokrowca. Pokrowca fotelika nie należy wymieniać na inny niż oryginalnie dostarczony przez producenta, ponieważ stanowi on integralną część systemu bezpieczeństwa.
- Nie wolno usuwać części piankowych zagłówka.
- Nie należy dokonywać żadnych zmian konstrukcji fotelika, ponieważ może to wpłynąć na częściową lub całkowitą utratę jego bezpieczeństwa.
- Po wypadku fotelik może być uszkodzony i powinien zostać wymieniony.
- Producent udziela gwarancji dotyczącej bezpieczeństwa tylko pierwszemu właścicielowi fotelika.
- Stanowczo nie radzimy używać produktu nabytego z drugiej ręki. Nie będziecie Państwo wówczas nigdy pewni, czy fotelik nie brał udziału w wypadku lub nie został uszkodzony w inny sposób.
- Fotelik należy zawsze zabezpieczać w samochodzie pasem bezpieczeństwa nawet wówczas, gdy nie jest użytkowany. Niezabezpieczony fotelik może zranić innych pasażerów samochodu w razie wypadku lub gwałtownego hamowania.
- Należy upewnić się, że cały bagaż i przedmioty mogące spowodować zranienie w razie wypadku są dobrze zabezpieczone.
- Również osoba dorosła, która nie jest zapięta w pasy bezpieczeństwa może stwarzać zagrożenie dla dziecka w foteliku.
- Zawsze należy sprawdzić, czy pas dobrze przylega i czy wszystkie luzy zostały usunięte.
- Należy upewnić się, że fotelik nie został uszkodzony ani obciążony przez ciężkie bagaże, składane fotele lub nie został przytrzaśnięty drzwiami.
- Fotelik samochodowy Maxi-Cosi Rodi Side Protection System może być używany wyłącznie jako dziecięcy fotelik bezpieczeństwa i nie jest przeznaczony do użycia w domu.

PL

Rady i wskazówki

- W upalną letnią pogodę plastikowe części fotelika samochodowego Maxi-Cosi Rodi Side Protection System mogą się silnie nagrzewać. Dlatego też fotelik należy przykryć jeżeli samochód jest zaparkowany w słońcu.
- Dla przyszłej eksploatacji fotelika Maxi-Cosi Rodi Side Protection System ważne jest, aby instrukcja była przechowywana pod fotelikiem w przeznaczonym do tego miejscu, co daje możliwość zajrzenia do niej w każdej chwili.
- Nie należy usuwać logo firmy z pokrowca fotelika samochodowego Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, aby uniknąć uszkodzenia pokrowca.
- Fotelika należy używać zawsze, nawet w czasie krótkich podróży, ponieważ najczęściej wówczas dochodzi do wypadków.
- **USUNĄĆ** zagłówek siedzenia pasażera, jeżeli przeszkadza on w poprawnym zainstalowaniu fotelika Maxi-Cosi Rodi Side Protection System. Nie należy zapomnieć o założeniu go ponownie po zdemontowaniu fotelika.
- Przed zakupem fotelika radzimy sprawdzić, czy jest on zgodny z systemem pasów bezpieczeństwa w Państwa samochodzie.
- **NIGDY** nie należy zostawiać dziecka samego w samochodzie.
- Należy dawać dobry przykład dzieciom i zawsze samemu zapinać pasy.
- Należy wytłumaczyć dziecku, aby nigdy nie bawiło się zapięciem pasa.
- Podczas długich podróży należy robić przerwy, by pozwolić dziecku rozprostować kończyny.

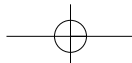
Pytania

Jeżeli chcecie Państwo złożyć reklamację, lub macie jakiegokolwiek pytania, prosimy skontaktować się z dostawcą lub importerem (zobacz lista z adresami na odwrocie).

Użycie fotelika Maxi-Cosi Rodi Side Protection System w samochodzie

Fotelik samochodowy Maxi-Cosi Rodi Side Protection System składa się z dwóch części: siedziska i montowanego oparcia. Oparcia i zagłówek można używać tylko w połączeniu z siedziskiem.

Instrukcja obsługi



Strefy, przez które przeprowadza się pas zaznaczone są na czerwono. Zobaczysz czerwone znaki pod podłokietnikami siedziska oraz czerwone zaczepy pasów na zagłówku.

Montaż oparcia jest bardzo łatwy i jego opis znajduje się w następnym rozdziale.

UWAGA: Przy montażu fotelika Maxi-Cosi Rodi Side Protection System na przednim siedzeniu pasażera należy je ustawić **ZAWSZE W POZYCJI PIONOWEJ**. Usunąć zagłówek siedzenia pasażera, jeżeli przeszkadza on w poprawnym zainstalowaniu fotelika Maxi-Cosi Rodi Side Protection System. Nie należy zapomnieć o założeniu go ponownie po zdemontowaniu fotelika.

PL

Montaż oparcia (A)

- Podwójnie złożyć klapki pokrowca o kształcie litery U z tyłu siedziska, tak aby w siedzisku wyłoniły się wejścia.
- Włóż haki oparcia w wejścia w siedzisku (1). Upewnij się, że pokrowiec nie wszedł między ruchome części siedzenia.
- Unieś oparcie do momentu, gdy poczujesz opór i usłyszysz kliknięcie oznaczające, że oparcie zostało prawidłowo umocowane w siedzisku (B-2). Następnie podnoś oparcie do momentu, gdy podłokietniki zetkną się z wyprofilowanymi bokami oparcia fotelika.

Demontaż oparcia

- Pchaj oparcie w dół do momentu, gdy poczujesz opór. Kontynuuj delikatnie do momentu, gdy oparcie będzie leżało płasko. Teraz delikatnie usuń oparcie unosząc haki z wejść w siedzeniu.

Regulacja wysokości zagłówka (B)

- Przytrzymaj zagłówek jedną ręką od góry. Druga ręka służy do obsługi pokrętki regulacji.
- Podciągnij zagłówek nieco do góry, dopóki nie poczujesz oporu (1).
- Odchyl delikatnie do góry regulator z tyłu oparcia (2).
- Po uzyskaniu odpowiedniej wysokości, puść regulator i zatrzaśnij go w pożądanym położeniu. Istnieje możliwość ustawienia w 6 pozycjach.
- Delikatnie odchyl w dół zagłówek, dopóki urządzenia blokujące nie nasuną się na siebie.

Prawidłowa wysokość zagłówka jest osiągnięta, gdy czerwone zaczepy pasa są ulokowane nieco powyżej ramion twojego dziecka. Upewnij się, że pas jest umieszczony poprawnie nad ramieniem i nie uciska szyi dziecka. Zagłówek musi być ustawiony w taki sposób, aby pas prowadził do automatycznego zatrzaśnięcia w linii jak najbardziej prostej. Gdy wysokość pasa jest nastawna, dopasować ją tak, aby pas prowadził w linii prostej z zagłówka przez haki pasa.

Montaż fotelika Maxi-Cosi Rodi Side Protection System (C-D)

Oparcia fotelika Maxi-Cosi Rodi Side Protection System powinny się stykać z siedzeniem samochodu (C). Upewnij się, że fotelik nie znajduje się na zapięciu pasa. Posadź swoje dziecko w foteliku Maxi-Cosi Rodi Side Protection System (D) tak, by było oparte plecami o oparcie.

Zapnij pas bezpieczeństwa wokół dziecka. Przełóż pas biodrowy pod oboma podłokietnikami (D-1). Jeżeli pas został przeprowadzony prawidłowo, przechodzi nad czerwonymi oznakowaniami naniesionymi na fotelik. Zapnij pas (D-2) i sprawdź, czy dobrze przylega. Przełóż część barkową pasa pod podłokietnikami oraz przez czerwone mocowanie w zagłówku (D-3). Upewnij się, że pas nie jest skręcony i jest poprawnie umiejscowiony ponad ramieniem dziecka. Ściągnij pas mocno.

Wysiadając, wystarczy po prostu odpiąć pas i przełożyć go na drugą stronę. Część barkowa pasa pozostanie w czerwonych zaczepach. Łatwo jest wówczas zapiąć pas z tej pozycji. Upewnij się, że pas jest także zapięty, gdy fotelik Maxi-Cosi Rodi Side Protection System nie jest używany.

Konserwacja

- Fotelik można myć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnych środków czyszczących. Nie należy stosować agresywnych

Instrukcja obsługi

środków niszczących powierzchnię ani rozpuszczalników.

- Pokrowiec należy prać ręcznie w maksymalnej temperaturze 30 °C. Nie wirować. (sprawdź instrukcję prania).
- Zaleca się kupno fotelika Maxi-Cosi Rodi Side Protection System z dodatkowym pokrowcem na zmianę, co umożliwi ciągłość użytkowania fotelika Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, także wówczas gdy pokrowiec jest w praniu.

Zdejmowanie pokrowca (E-J)

- Wyjmij fotelik Maxi-Cosi Rodi Side Protection System z samochodu.
- Zdemontuj oparcie i zagłówek zgodnie z instrukcją podaną w części "Demontaż oparcia".

Siedzisko (E-F)

- Zdejmij pokrowiec siedziska z haczyków znajdujących się pod spodem (E).
- Ściągnij pokrowiec od tyłu, nad podłokietnikami w Twoim kierunku (F). Pokrowiec jest teraz całkowicie zdjęty z oparcia fotelika.

Oparcie (G-H)

- Zdejmij pokrowiec z haczyków znajdujących się z tyłu oparcia (G).
- Ściągnij pokrowiec ponad wyprofilowanymi bokami oparcia fotelika (F). Pokrowiec jest teraz całkowicie zdjęty z oparcia fotelika.

Zagłówek (I-J)

- Zdejmij pokrowiec z haczyków znajdujących się z tyłu zagłówka. (I).
 - Ściągnij pokrowiec z bocznych elementów zagłówka (J). Upewnij się, że elementy zrobione z pianki pozostały na miejscu.
 - Odepnij elastyczny pasek z zagłówka. Pokrowiec jest teraz całkowicie zdjęty.
- Nakładanie pokrowca odbywa się w odwrotnej kolejności. Upewnij się, że jest on poprawnie zamontowany na haczykach oraz że zaczepy pasa na zagłówku nie są osłonięte i umożliwiają swobodny przesuw pasa.

Zapamiętaj!

- Im bardziej pas przylega do dziecka, tym lepiej jest ono chronione.
- Pas nie może być skrecony.
- Pas musi przylegać płasko i ciasno do ciała dziecka.
- Część barkowa pasa nie powinna uciskać szyi, lecz powinna przechodzić nad ramieniem (D-3).
- Pas biodrowy nie powinien uciskać żołądka, lecz powinien przechodzić ponad udami.
- Jeżeli będziesz miał problemy z zapięciem pasa bezpieczeństwa lub pas będzie za luźny, natychmiast skontaktuj się z dostawcą. W przeciwnym wypadku nie korzystaj z produktu.

Niezbędne czynności:

- Dla uzyskania całkowitej pewności, przeczytaj nasze wskazówki przed rozpoczęciem podróży.
- Sprawdź, czy poprawnie zamocowałeś w samochodzie fotelik Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.
- Sprawdź, czy pas bezpieczeństwa przylega ciasno i bezpiecznie do dziecka oraz czy część przechodząca nad ramieniem jest na odpowiedniej wysokości (D-3).
- Sprawdź, czy fotelik Maxi-Cosi Rodi Side Protection System przypięty jest pasem bezpieczeństwa, nawet wówczas, gdy nie siedzi w nim dziecko. Wszystkie luźne przedmioty mogą stanowić zagrożenie dla reszty pasażerów.
- Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z dostawcą. Upewnij się, że dysponujesz następującymi danymi:
 - końcowy numer (numer seryjny) umieszczony na pomarańczowej tabliczce za siedzeniem.
 - marka i typ samochodu oraz na którym siedzeniu używany jest fotelik Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.
 - Wiek, wzrost i waga Twojego dziecka.

Gwarancja

Dorel Netherlands, jako producent gwarantuje, że jego produkty spełniają wymagania bezpieczeństwa opisane w aktualnych europejskich normach ECE R44/04. Ponadto gwarantuje, że produkty skierowane do sprzedaży są wolne od wad w dziedzinie składu oraz produkcji. Jeśli produkt ten po zakupie i w ramach terminu gwarancyjnego wykáže błędy materiału oraz produkcji (przy normalnej eksploatacji opisanej w instrukcji obsługi), Dorel Netherlands przejmie odpowiedzialność za jego reparację lub wymianę. Termin gwarancyjny wynosi 24 miesiące na części z tworzyw sztucznych (skorupa, pałak) oraz 12 miesięcy na tapicerkę i inne części ulegające zużyciu (pasy, zamek). Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, którego można oczekiwać przy codziennej eksploatacji produktu.

Nie udziela się gwarancji jeżeli:

- wyrób nie został dostarczony sprzedawcy w komplecie z oryginalnymi datowanymi: dowodem zakupu i gwarancją.
- uszkodzenia są spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub konserwacją przeprowadzoną inaczej, niż podano w instrukcji obsługi.
- naprawy produktu wykonane były przez osoby trzecie.
- powstały odbarwienia lub uszkodzenie materiału, bądź też zacieki na materiale w skutek prania bądź też wystawienia na działanie promieni słonecznych (UV).
- Doszło do zaniedbania lub miało miejsce uszkodzenie mechaniczne (przetarcie, rozdarcie itp.) elementów z tworzywa sztucznego, tapicerki czy pasów.
- uszkodzenie powstało podczas wypadku lub podczas transportu, np. w skutek złego zabezpieczenia lub przygnięcia dużym ciężarem, uderzenia drzwiami pojazdu.
- stwierdzono uszkodzenie lub usunięcie znaku jakości ECE oraz numeru seryjnego.
- mowa jest o normalnym/naturalnym zużyciu części, pasów, tapicerki, którego można się spodziewać gdyż jest ono skutkiem codziennego/częstego korzystania z produktu.
- mowa jest o uszkodzeniach, przetarciach czy też wgnieceniu fotela lub samochodowych pasów bezpieczeństwa. Z powodu zalecanych norm bezpieczeństwa i wymaganej siły, jakiej trzeba użyć do zamocowania fotelika w samochodzie- mogą one mieć miejsce. Producent nie może być w takim razie za nie odpowiedzialny.
- nie spełniono wymienionych wyżej warunków gwarancji.

Od kiedy:

- Gwarancja zaczyna obowiązywać od daty zakupu produktu.

Na jaki okres:

- Okres gwarancyjny na części z tworzyw sztucznych obowiązuje przez okres 24 następujących po sobie miesięcy. Na części tekstylne i inne wrażliwe na zużycie (tapicerka, pasy, elementy regulacji) okres gwarancyjny wynosi 12 następujących po sobie miesięcy. Gwarancja zostaje udzielona wyłącznie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby.

Co należy zrobić:

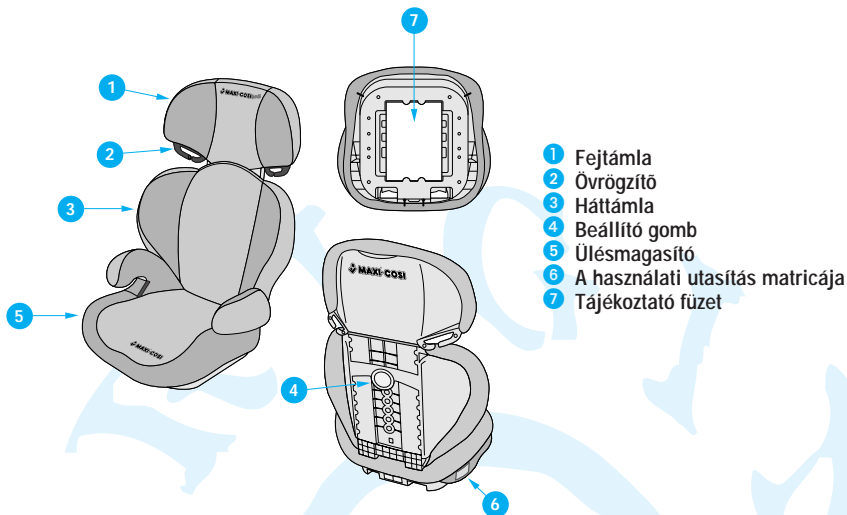
- w przypadku wystąpienia wad należy zwrócić się do sprzedawcy. Jeżeli sprzedawca nie jest w stanie rozwiązać problemu, winien on wysłać wyrób importerowi, wraz z czytelnym opisem reklamacji i datowanym oryginalnym paragonem zakupu oraz kartą gwarancyjną. Okres gwarancyjny ulega przedłużeniu o czas naprawy. klient nie może żądać zwrotu gotówki
produkty wysłane bezpośrednio do producenta NIE podlegają gwarancji.

Dotyczy tapicerki oraz innych części ulegających zużyciu:

- tapicerkę należy regularnie czyścić i konserwować (patrz wskazówki w instrukcji obsługi). Jest rzeczą normalną, że pokrowiec po pewnym czasie wykazuje oznaki zużycia. Mogą to być przebarwienia powstałe w wyniku działania światła słonecznego, na skutek częstego prania lub normalnej eksploatacji. Okres gwarancji dla tapicerki oraz innych części ulegających zużyciu, jak pasy, elementy regulacji jest dlatego ograniczony do 12 miesięcy od daty zakupu.

Niniejsze Warunki Gwarancji są zgodne z Europejską Dyrektywą 99/44/EG z dnia 25 maja '99.

Gwarancja



H

Tisztelt szülők!

Gratulálunk Önöknek a Maxi-Cosi Rodi Side Protection System gyermekülés megvásárlásához.

A Maxi-Cosi Rodi Side Protection System gyermekülés kialakítása során folyamatosan szem előtt tartottuk a biztonságot, a kényelmet, és az egyszerű kezelhetőséget szempontjait. Ez a termék megfelel a legszigorúbb biztonsági előírásoknak is.

Felmerések rámutattak arra, hogy sok biztonsági autósülést nem megfelelően használnak. Ezért kérjük, hogy alaposan olvassa el ezt a használati utasítást. A Maxi-Cosi Rodi Side Protection System csak akkor védheti gyermekét biztonságosan, ha azt az előírásoknak megfelelően használják.

A Rodi oldalvédelmi rendszert mindig a háttámlával együtt használja.

A termékfejlesztési osztályunkon folyamatosan végzett vizsgálatok, a próbaterhelések és tesztek valamint az ügyfelek és fogyasztók visszajelzései egyaránt hozzájárulnak ahhoz, hogy a cégünk a termékeit folyamatosan fejlessze. A gyermekek biztonsága terén elért legújabb kutatási eredményeket folyamatosan alkalmazzuk a gyártás folyamán. Az Önök kérdéseit a Maxi-Cosi Rodi Side Protection System használatát illetően is szívesen fogadjuk.

Dorel

Fontos

- Használatba vétel előtt tanulmányozza a használati utasítás ábráit.
- A Maxi-Cosi Rodi Side Protection System autósülést ellenőrizték, és engedélyezték az európai biztonsági szabályok alapján (ECE R44/04). Az ülés 15 és 36 kg súly közötti gyermekek számára (3 1/2 éves kortól 12 éves korig és maximum 1.50 méter magasságig) alkalmas.
- A Maxi-Cosi Rodi Side Protection System mind az első, mind pedig a hátsó ülésen használható. Tanácsoljuk azonban, hogy az ülést a gépkocsi hátsó ülésére szerelje.
- Figyelem! Ne használjon gyermekülést, ha a gépkocsi elülső légzsákkal felszerelt, mert ez veszélyes lehet. Ez nem vonatkozik az oldalsó légzsákkal felszerelt járművekre.
- Ha a Maxi-Cosi Rodi Side Protection System-t az első ülésen használja, a gépkocsi ülésének háttámlája MINDIG ALLJON FÜGGŐLEGESEN.

Magyar

H

- A Maxi-Cosi Rodi Side Protection System-t kizárólag olyan, előre néző ülésen szabad használni, mely automata, vagy statikus 3-pontos rögzítésű biztonsági övvel rendelkezik, amelyet jóváhagytak az ECE R16, vagy egy annak megfelelő norma szerint. **NE HASZNÁLJA A 2-PONTOS RÖGZÍTÉSŰ biztonsági övvel rendelkező ülésen, mert ez hirtelen fékezés vagy ütközés esetén sérülést okozhat.**
- A De Maxi-Cosi Rodi Side Protection System-t nem szabad a huzat nélkül használni. Használja mindig az eredeti Maxi-Cosi Rodi Side Protection System huzatot, mert az hozzájárul az ülés biztonságosságához
- A fejtámla energiaelnyelő hab részeit nem szabad eltávolítani.
- A Maxi-Cosi Rodi Side Protection System-n nem szabad módosításokat eszközölni. Ennek következtében ugyanis részben vagy teljesen megszűnhet az ülés nyújtotta biztonság.
- Egy esetleges baleset után az ülés (egy közvetlenül nem látható sérülés miatt is) veszélyessé válhat. Emiatt minden esetben ki kell cserélni!
- A gyártó csak abban az esetben garantálja az ülés biztonságát, ha azt az első tulajdonos használja.
- Javasoljuk, hogy ne alkalmazzon használt terméket. Ekkor ugyanis nem tudja, mi történt vele az előző tulajdonos használata során.
- A gyermekülést mindig a biztonsági övvel kell rögzíteni a gépkocsiban, akkor is, ha nincs benne a gyermek. A nem rögzített ülés vészfékezés esetén a többi utas sérülését okozhatja.
- Rögzítse a csomagokat és egyéb, például a kalaptartón lévő tárgyakat, melyek baleset esetén sérülést okozhatnak a gyermeknek.
- A gépkocsiban biztonsági öv nélkül utazók veszélyt jelentenek az autóban lévő gyermekekre is.
- Mindig ellenőrizze, hogy a biztonsági öv jól és szorosan áll-e és ne hagyjon laza részeket az övben.
- Ügyeljen arra, hogy az ülés ne szoruljon be, ne terhelje meg nehéz csomag, illetve az állítható ülés, vagy becsukódó ajtó stb.
- A Maxi-Cosi Rodi Side Protection System kizárólag autós biztonsági ülésként használható, a gépkocsiban lakásban, és más célra nem használható.

Javaslatok

- Nyári melegben felmelegedhetnek a Maxi-Cosi Rodi Side Protection System műanyag részei. Ezért, ha az autót a napon hagyja, érdemes letakarni a gyermekülést.
- Az ülés későbbi megfelelő használata érdekében helyezze a használati utasítást a Maxi-Cosi Rodi Side Protection System alatt található tartóba, hogy az szükség esetén kéznél legyen.
- A huzaton levő Maxi-Cosi Rodi Side Protection System emblémát ne távolítsa el, mert ez megrongálhatja a huzatot.
- Rövid utakon is használja az ülést, ekkor történik ugyanis a legtöbb baleset.
- TÁVOLÍTSA EL a gépkocsi fejtámlát arról az ülésről, amelyiken a Maxi-Cosi Rodi Side Protection Systemt használja, ha az útban van. Ha az ülést ismét használni akarja, ne felejtse el visszahelyezni a fejtámlát.
- A biztonsági öv rendszerek között mutatkozó eltérések miatt vásárlás előtt próbálja ki, hogy az ülés jól illik-e a gépkocsiba,
- SOHASE hagyja egyedül gyermekét az autóban.
- Járjon elől jó példával, és mindig használja a biztonsági övet saját ülésén is.
- Magyarázza el gyermekének, hogy nem szabad az övvel és annak csatjával játszani.
- Hosszabb úton álljon meg rendszeresen, hogy a gyermek eleget mozoghasson.

Kérdések

Garanciaigény vagy egyéb kérdés esetén forduljon a termék eladójához, vagy importőréhez (lásd a használati utasítás hátsó oldalán levő címjegyzéket).

A Maxi-Cosi Rodi Side Protection System használata a gépkocsiban

A Maxi-Cosi Rodi Side Protection System két részből áll: az ülésmagasítóból és a levehető háttámlából. Az ülésemelőt mindig a háttámlával együtt használja.

Azokat a helyeket, ahol a biztonsági öv húzódik, pirossal jeleztük. Piros jelzés látható az ülésmagasító kartámláján és piros a fejtámla övrögzítője is.

A háttámla beszerelése rendkívül egyszerű, leírása a következő fejezetben olvasható.

FIGYELEM: Ha a Maxi-Cosi Rodi Side Protection System-t az első ülésen használja, az autó ülésének háttámláját a legegyszerűbb állásban kell beállítani. Távolítsa el a gépkocsi fejtámlát arról az ülésről, amelyiken a Maxi-Cosi Rodi Side Protection Systemt használja, ha az útban van. Ne felejtse el visszahelyezni a fejtámlát, ha az ülést ismét használni akarja.

H

A háttámla beszerelése (A)

- Az ülésmagasító hátsó részén lévő U-alakú huzatszárnyakat hajtsa vissza, hogy láthatóvá váljanak a huzat nyílásai.
- A háttámla övrögzítőit helyezze a nyílásokba (1). Ügyeljen arra, hogy a huzat ne kerüljön a mozgó részek közé.
- A háttámlát hajtsa fel és nyomja túl a kattanáson (B-2). A támlát ekkor tovább hajthatja felfelé, amíg a háttámla deréktámasz része el nem éri a kartámlát.

A háttámla kiszerezése

- Nyomja hátra a háttámlát, amíg ellenállást nem érez. A háttámlát nyomja nyugodtan tovább, míg a háttámla és az ülésmagasító egy vonalba kerül. Most kiemelheti a háttámlát a rögzítőkkel az ülésmagasítóból.

A fejtámla magasságának beállítása (B)

- A fejtámla felső oldalát fogja meg az egyik kezével. A másik kezével a beállító gombot kezelheti.
- Húzza felfelé a fejtámlát, amíg némi ellenállást nem érez (1).
- A háttámla hátsó oldalán lévő beállító gombot fordítsa el a nyílásból (2).
- Ha elérte a kívánt magasságot, engedje el a beállító gombot, amely bekattan a választott pozícióba. 6 különböző pozíció közül lehet választani.
- Tolja óvatosan lefelé a fejtámlát ütközésig, hogy a zár egymásba csússzon.

Akkor érte el a fejtámla megfelelő magasságát, amikor a piros övrögzítők a gyermek válla fölött találhatók. Ügyeljen rá, hogy a vállöv a gyermek vállához simuljon, és ne a nyakát nyomja. A fejtámlát úgy kell beállítani, hogy a vállöv a lehető legegyszerűbben vezessen az övautomatához. Ha az automata öv magassága állítható, ennek magasságát úgy állítsa be, hogy az öv egyenes vonalban menjen a fejtámla övrögzítőjén keresztül a fejtámlához.

A Maxi-Cosi Rodi Side Protection System beállítása (C-D)

A Maxi-Cosi Rodi Side Protection System-t a háttámlával a gépkocsi ülésének háttámlájához kell illeszteni (C). Ügyeljen rá, hogy az ülést ne tegye rá az öv csatjára. Ültesse a gyermeket a Maxi-Cosi Rodi Side Protection System-ba (D) úgy, hogy háta a támlához érjen.

Csatolja be a gyermeket a biztonsági övbe. Vezesse át a csípő övet a két kartámla alatt (D-1). Ha megfelelően tette fel az övet, az az ülés piros jelzésén halad keresztül. Helyezze az öv nyelvét a csatba (D-2) és szorítsa meg a csípőövet. Vezesse át a vállövet a kartámla alatt, majd a fejtámla piros övrögzítőjén (D-3). Ügyeljen arra, hogy az öv ne keredjen meg, és szorosan simuljon a gyermek vállához. Szorítsa meg a vállövet.

Kiszállásnál elegendő az öv csatjának kioldása és az öv levétele a gyerekekről. Az öv a piros övrögzítőben marad. Az öv ebből a helyzetből könnyen használható lehet. Az övet akkor is csatolja be, ha a Maxi-Cosi Rodi Side Protection System-t nem használja.

Karbantartás

- Az autósülést langyos vízzel és szappannal moshatja meg. Ne használjon agresszív tisztítószert, súrolószert vagy festékigítót.
- A huzatot kézzel kell mosni, maximum 30° C-os hőmérsékleten.
- Javasoljuk, hogy már a Maxi-Cosi Rodi Side Protection System vásárlásakor vegyen még egy huzatot, hogy az ülést akkor is használhassa, ha a huzat szennyes.

H

A huzat eltávolítása (E-J)

- Vegye ki a De Maxi-Cosi Rodi Side Protection System-t az autóból.
- Szerelje le a hát- és a fejtámlát a „A háttámla kiserelése” című részben leírtaknak megfelelően.

Ülésmagasító (E-F)

- Válassza le az ülésmagasító huzatát az alul található rögzítőkről (E).
- A hátsó rész huzatát csúsztassa előre a kartámlákon át (F). A huzat ezzel teljesen lekerült az ülésmagasítóról.

Háttámla (G-H)

- Válassza le a háttámla huzatát a hátul található rögzítőkről (G).
- Húzza a huzatot a deréktámaszon keresztül (H). A huzat ezzel teljesen lekerült a háttámláról.

Fejtámla (I-J)

- Válassza le a fejtámla huzatát a hátul található rögzítőkről (I).
- Húzza le a huzatot az oldaltámaszon keresztül (J). Ügyeljen arra, hogy a habrészek a helyükön maradjanak.
- Oldja ki a fejtámla gumi szalagját. A huzat ezzel teljesen lekerült a háttámláról.
- A huzat felerősítése fordított sorrendben történik. Ügyeljen arra, hogy jól rögzítse a huzatot a rögzítők mögött, és hogy a fejtámla övrögzítői szabadon maradjanak a vállöv keresztül vezetéséhez.

Figyelem!

- Minél szorosabb a gépkocsi biztonsági öve, annál nagyobb gyermeke védelme.
- A biztonsági övnek sohasem szabad megtekerednie.
- A biztonsági övnek szorosan a test mellett haladnia.
- A vállövnek nem szabad a nyakat szorítania, hanem a vállon kell feküdnie (D-3).
- A derékövnek nem szabad a hasat nyomnia, hanem a combokon kell nyugodnia.
- Ha a gépkocsi biztonsági övét nem tudja jól becsatolni, vagy szorosra húzni, azonnal lépjen kapcsolatba az eladóval. A terméket semmiképpen ne használja.

Ellenőrző lista

- Mielőtt útnak indul, vegye végig ezt a listát a biztonság kedvéért.
- Ellenőrizze, hogy a Maxi-Cosi Rodi Side Protection System-t megfelelően helyezte-e az autóra.
- Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv szorosan és megfelelő módon nyugszik-e gyermekén és magassága jól van-e beállítva (D-3).
- Ellenőrizze, hogy a Maxi-Cosi Rodi Side Protection System-t használaton kívül rögzíti-e a biztonsági öv. Minden szabadon lévő tárgy veszélyt jelenthet az utasokra.
- Kérdéseivel forduljon az eladóhoz. Ha telefonon érdeklődik, készítse keze ügyébe a következő adatokat:
 - az alsó szám (sorozatszám) az ülés mögötti narancssárga címkéről
 - a gépkocsi és az ülés márkája és típusa, melyben a Maxi-Cosi Rodi Side Protection System-t használja
 - a gyermek kora, magassága és súlya.

Garancia

A Dorel Netherlands garantálja, hogy ez a termék eleget tesz az érvényes ECE R44/04 jelű európai normákban megfogalmazott biztonsági előírásoknak. Garantálja, hogy ez a termék a vásárlás időpontjában semmilyen összeállítási és gyártási hiányosságot nem mutat. Amennyiben a vásárlás után és a garanciális időszakon belül anyag- illetve gyártási hiba jelentkezik (a használati utasításban leírt rendeltetésszerű használat mellett), a Dorel Netherlands felelősséget vállal ennek kijavításáért vagy cseréjéért. A műanyagból készült részekre vonatkozó garanciális időszak 24 hónap, a textilrészek és egyéb, kopásra érzékeny részek garanciális ideje 12 hónap. Ez természetesen nem vonatkozik a termék napi használata során mutatkozó várható kopásra.

A garancia nem érvényes, ha:

- A terméket nem az eredeti vásárlási számlával együtt küldik vissza a gyártónak.
- A hibák helytelen, gondatlan, a használati utasításban leírtaktól eltérő használat vagy karbantartás következtében keletkeztek.
- Harmadik fél végzett rajta javítást.
- Az anyag elszíneződése, sérülése vagy foltossá válása mosás és nagymértékű napsütés (UV) következtében.
- A hiba elhanyagolás, illetve a textil- vagy a műanyag részek ütéses sérülése következtében lépett fel.
- A hiba baleset, szállítás, vagy pl. túlterhelés vagy a kocsijátóba való becsipődés következtében lépett fel.
- Az ECE-minőségjegy és sorszám sérülése vagy eltávolítása állapítható meg.
- Az alkatrészek, övek és/vagy a huzat normális, a mindennapi használatból eredő kopása esetén.
- Az autó ülése és a biztonsági öv által okozott sérülések vagy benyomódások esetén. Az előírt biztonsági normáknak megfelelő erős rögzítés miatt ezek a károsodások elkerülhetetlenek. (A gyártó ezekért nem vonható felelősségre.)
- Egyéb módon nem tesznek eleget az említett garanciális feltételeknek.

Mely időponttól érvényes:

- A garanciális időszak a termék megvásárlásának napjától érvényes.

Mennyi időre érvényes:

- A műanyag stb. részekre a garancia 24 egymást követő hónapra vonatkozik. A textil- és más, kopásra érzékeny részekre a garancia 12 egymást követő hónapra vonatkozik. A garanciát kizárólag az első tulajdonos érvényesítheti, a garancia nem ruházható át.

Mit kell tenni:

- Hiba esetén először a termék értékesítőjéhez forduljon. Ha ő nem tud segíteni a panaszon, visszaküldi a terméket a panasz leírásával és az eredeti vásárlási számlával a gyártónak. Az eladó nem köteles a terméket kicserélni vagy visszavenni. A javítások következtében nem hosszabbodik meg a garancia időtartama. A közvetlenül a gyártónak visszaküldött termékekre a garancia NEM vonatkozik.

A huzatra és más, kopásra érzékeny részekre vonatkozóan:

- A huzatot rendszeresen karban kell tartani (kövesse a használati utasítás karbantartásra vonatkozó részét). Természetes jelenség, hogy a huzat bizonyos idő után bizonyos kopást, illetve a napfény következtében elszíneződést mutat, rendeltetésszerű használat esetén is. Ezért a huzatra és más kopásra érzékeny részekre, így az övekre is a garanciális időtartamot a vásárlás utáni 12 hónapban korlátoztuk.

Ez a garanciameghatározás megfelel az 1999. május 25-i 99/44/EK Európai Irányelvnek

RUS



- 1 Подголовник
- 2 Крючок на подголовнике для ремня безопасности
- 3 Спинка
- 4 Регулировочная ручка
- 5 Сиденье
- 6 Этикетка с инструкцией по применению
- 7 Брошюра с инструкцией по применению

Уважаемые родители

Поздравляем Вас с покупкой сиденья Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.

При разработке Maxi-Cosi Rodi Side Protection System безопасность, комфорт и простота в употреблении играли важную роль. Этот продукт соответствует самым строгим нормам безопасности.

Исследования показали, что многие безопасные автомобильные сиденья используются неправильно. Поэтому выделите, пожалуйста, время, чтобы внимательно прочитать данную инструкцию по применению. Сиденье Maxi-Cosi Rodi Side Protection System сможет обеспечить максимальную безопасность, только если оно будет использоваться согласно руководству.

Всегда используйте сиденье Rodi Side Protection System со спинкой

Постоянные исследования, проводимые нашим отделом совершенствования продуктов, использование испытательных стендов и учёт мнения покупателей создают предпосылки для постоянной модернизации наших продуктов в соответствии с последними разработками в области детской безопасности. Мы с удовольствием ответим на Ваши вопросы и замечания по поводу использования Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.

Dorel

Важно

- Перед использованием внимательно ознакомьтесь с рисунками в данной инструкции по применению.
- Сиденье Maxi-Cosi Rodi Side Protection System одобрено в соответствии с последними европейскими нормами безопасности (ECE R44/04) и предназначено для детей весом от 15 до 36 кг (примерно от 3? до 12 лет, максимальный рост 1.50 метра).
- Сиденье Maxi-Cosi Rodi Side Protection System можно использовать как на переднем, так и на заднем пассажирском месте. Мы рекомендуем Вам устанавливать его на заднем сиденье.
- Не устанавливайте детское автомобильное сиденье в автомобиле на переднем пассажирском месте, оборудованном воздушной подушкой. Это не безопасно. Это не относится к боковым подушкам безопасности, используйте детское автомобильное сиденье Maxi-Cosi Rodi Side Protection

По-русский

System только со спинкой.

- При использовании Maxi-Cosi Rodi Side Protection System на переднем пассажирском месте спинка автомобильного сиденья **ВСЕГДА** должна находиться в **СТРОГО ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ**.
- Используйте сиденье исключительно на пассажирском месте, установленном в сторону направления движения и оснащённом автоматическим или статическим ремнём безопасности с трёхточечным креплением, если он был одобрен в соответствии с ECE R16 или другими аналогичными нормами. **НЕЛЬЗЯ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ С ДВУХТОЧЕЧНЫМ КРЕПЛЕНИЕМ**, поскольку это может быть опасно при внезапной остановке или столкновении.
- Нельзя использовать сиденье Maxi-Cosi Rodi Side Protection System без покрытия (чехла). Покрытие можно заменять только чехлом, поставляемым изготовителем, так как он играет важную роль в безопасности сиденья.
- Нельзя удалять поролоновые детали подголовника.
- Нельзя вносить в конструкцию Maxi-Cosi Rodi Side Protection System какие-либо изменения. Они могут повлечь за собой частичную или даже полную утрату безопасности.
- Повреждённое в результате аварии сиденье должно быть заменено.
- Изготовитель может гарантировать безопасность сиденья, только если оно используется первым владельцем.
- Мы настоятельно рекомендуем Вам не покупать подержанный товар, потому что Вы никогда не узнаете, что с ним случилось.
- В машине сиденье всегда должно быть закреплено ремнём безопасности, даже если оно не используется. При внезапной остановке или столкновении незакреплённое сиденье может травмировать других пассажиров автомобиля.
- Позаботьтесь о том, чтобы багаж и другие предметы, которые в случае аварии могут привести к травмам, были закреплены.
- Взрослый, не пристёгнутый ремнём безопасности, может также представлять опасность для ребёнка в сиденье.
- Всегда проверяйте, чтобы ремень безопасности был пристёгнут правильно и не болтался. Хорошо натяните ремень безопасности.
- Позаботьтесь о том, чтобы сиденье не заклинило между тяжёлым багажом или под ним, а также при регулировке положения автомобильных сидений или при захлопывании дверей.
- Сиденье Maxi-Cosi Rodi Side Protection System можно использовать только в качестве безопасного детского сиденья, оно не предназначено для использования дома.

Советы

- В жаркую погоду пластиковые части сиденья Maxi-Cosi Rodi Side Protection System могут сильно нагреваться. Поэтому следует чем-нибудь накрыть сиденье, если Ваша машина припаркована на солнце.
- Для последующего использования сиденья важно, чтобы инструкция по применению хранилась в отведённом для этого месте под Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.
- Не пытайтесь удалить эмблему Maxi-Cosi Rodi Side Protection System с обшивки во избежание её повреждения.
- Используйте сиденье даже в коротких поездках, поскольку именно тогда происходит большинство аварий.
- **УДАЛИТЕ** подголовник пассажирского места, на котором в автомобиле будет установлено Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, если он мешает. Не забудьте установить подголовник обратно, когда снова будете использовать пассажирское место.
- Прежде чем купить сиденье, проверьте, подходит ли оно для Вашего автомобиля в связи с различиями в системах ремней безопасности.
- НИКОГДА не оставляйте Вашего ребёнка одного в машине.
- Подавайте своим детям хороший пример и всегда пристёгивайтесь ремнём безопасности.
- Делайте остановки во время продолжительных поездок, чтобы дать ребёнку возможность размяться.

Вопросы

При наличии у Вас гарантийного требования или каких-либо других вопросов обращайтесь к Вашему поставщику или импортёру (смотри список адресов на обратной стороне).

Как использовать Maxi-Cosi Rodi Side Protection System в автомобиле

Maxi-Cosi Rodi Side Protection System состоит из двух частей: сиденья и съёмной спинки. Всегда используйте сиденье со спинкой.

Места, по которым проходит ремень безопасности, обозначены красным цветом. Эту красную маркировку Вы можете увидеть под подлокотниками сиденья и красными крючками для ремня безопасности на подголовнике.

RUS

Установка спинки очень проста и описывается в следующей главе.

ВНИМАНИЕ: При использовании Maxi-Cosi Rodi Side Protection System на переднем пассажирском месте спинка автомобильного сиденья **ВСЕГДА** должна находиться в **СТРОГО ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ**. Удалите подголовник с пассажирского места, на котором в автомобиле будет установлено Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, если он мешает. Не забудьте установить подголовник обратно, когда снова будете использовать пассажирское место.

Установка спинки (А)

- Отогните U-образные загибы обшивки на задней стороне сиденья так, чтобы освободились отверстия в обшивке.
- Поместите крючки спинки в отверстия (1). Следите, чтобы обшивка не попала между двигающимися частями.
- Приподнимайте спинку до тех пор, пока не почувствуете сопротивление и не услышите характерный щелчок (В-2). Продолжайте приподнимать спинку, пока её боковые опоры не коснутся подлокотников.

Демонтаж спинки

- Давите на спинку в направлении назад и вниз до тех пор, пока не почувствуете в одной плоскости сопротивление. Продолжайте плавно давить против сопротивления до тех пор, пока спинка и сиденье не будут лежать как продолжение друг друга. Теперь можно вытащить спинку с крючками из отверстий в сиденье.

Регулировка подголовника по высоте (В)

- Одной рукой держите подголовник сверху, другой рукой вращайте регулировочную ручку на задней стороне сиденья.
- Поднимайте подголовник (1).
- Установите подголовник на нужной высоте (2), отпустите регулировочную ручку и защелкните её в выбранной позиции (существует 6 позиций).
- Осторожно надавливайте на подголовник, пока не замкнётся блокировка.

Убедитесь, что высота подголовника выбрана правильно, а красные крючки для ремня безопасности находятся чуть выше плеч Вашего ребёнка. Проследите, чтобы ремень безопасности правильно проходил через плечи ребёнка, а не давил на шею. Подголовник должен быть установлен таким образом, чтобы плечевой ремень безопасности проходил к автоматическому устройству ремня безопасности по прямой. Если можно изменить высоту автоматического устройства, отрегулируйте её так, чтобы ремень безопасности ровно проходил через крючки.

Установка Maxi-Cosi Rodi Side Protection System (С-D)

Установите Maxi-Cosi Rodi Side Protection System со спинкой таким образом, чтобы его спинка вплотную соприкасалась со спинкой пассажирского сиденья (С). Проследите, чтобы замок ремня безопасности не оказался под сиденьем.

Посадите ребёнка в Maxi-Cosi Rodi Side Protection System (D) так, чтобы его спина плотно соприкасалась со спинкой сиденья.

Пристегните ребёнка ремнём безопасности. Проденьте бедренный ремень безопасности под обоими подлокотниками (D-1). Если всё сделано правильно, ремень пройдёт точно по красным маркировкам на сиденье. Вставьте язычок замка в пряжку (D-2) и затяните бедренный ремень. Протяните плечевой ремень безопасности под подлокотниками, а затем через красный крючок для ремня безопасности на подголовнике (D-3). Проследите, чтобы ремень не был перекручен и ровно проходил через плечо Вашего ребёнка. Затяните плечевой ремень безопасности.

По-русский

При выходе из машины достаточно открыть замок ремня безопасности и убрать ремень перед Вашим ребёнком. Ремень повиснет на красном крючке. Из этой позиции легко снова воспользоваться им. Пристёгивайте сиденье к пассажирскому месту ремнём, даже если Maxi-Cosi Rodi Side Protection System в данный момент не используется.

Уход

- Сиденье можно мыть тёплой водой с мылом. Не используйте абразивные препараты или растворители.
- Обшивку следует стирать руками при максимальной температуре 30° C. Не сушите её в сушильном барабане (смотрите инструкцию по стирке).
- При покупке Maxi-Cosi Rodi Side Protection System рекомендуется также купить запасной чехол, чтобы Вы могли постоянно пользоваться Maxi-Cosi Rodi Side Protection System, даже когда один из чехлов находится в стирке.

RUS

Как снять чехол (E-J)

- Выньте Maxi-Cosi Rodi Side Protection System из автомобиля.
- Демонтируйте спинку и подголовник, как описано в пункте «Демонтаж спинки».

С сиденья (E-F)

- Отстегните чехол (обшивку) от крючков, расположенных на нижней стороне сиденья (E).
- Стяните чехол сиденья через подлокотники (F). Теперь чехол полностью снят с сиденья.

Со спинки (G-H)

- Отстегните чехол (обшивку) от крючков, расположенных на задней стороне спинки (G).
- Стяните чехол через боковые опоры (H). Теперь чехол полностью снят со спинки.

С подголовника (I-J)

- Отстегните чехол (обшивку) от крючков, расположенных на задней стороне подголовника (I).
- Стяните чехол с подголовника (J). Проследите, чтобы поролоновые части подголовника остались на месте.
- Растяните резинку над подголовником. Теперь чехол полностью снят.

Закрепление чехла осуществляется в обратном порядке. Проследите, чтобы чехол хорошо был закреплён крючками, и чтобы крючки ремня безопасности на подголовнике были свободны для того, чтобы через них можно было протянуть плечевой ремень безопасности.

Внимание!

- Чем плотнее ребёнок пристёгнут ремнём безопасности, тем лучше он защищён.
- Нельзя допускать, чтобы ремень безопасности был перекручен.
- Ремень безопасности автомобиля должен лежать ровно и плотно прилегать к телу ребёнка.
- Плечевой ремень безопасности не должен давить на шею, а проходить через плечи (D-3).
- Бедренный ремень безопасности не должен давить на живот, а проходить по бёдрам.
- Если Вы не можете хорошо застегнуть или натянуть автомобильный ремень безопасности, сразу же свяжитесь со своим поставщиком. Ни в коем случае не пользуйтесь этим ремнём!

Контрольный перечень

- Перед тем, как куда-нибудь отправиться, изучите, на всякий случай, этот перечень.
- Проверьте, хорошо ли Вы установили и закрепили Maxi-Cosi Rodi Side Protection System в машине.
- Проверьте, правильно и крепко ли пристёгнут ребёнок автомобильным ремнём безопасности, и верно ли выбрана высота плечевого ремня безопасности (D-3).
- Если Maxi-Cosi Rodi Side Protection System не используется, проверьте, закреплено ли сиденье ремнями безопасности. Любой незакреплённый предмет может быть опасным для пассажиров.
- Если у Вас возникнут какие-либо вопросы, Вы можете обратиться к своему поставщику. Позаботьтесь о том, чтобы у Вас под рукой были следующие данные:

**Брошюра с инструкцией
по применению**

- самый нижний номер (серийный номер) на оранжевой наклейке, находящейся на задней стороне сиденья.
- марка и модель автомобиля и на каком пассажирском месте установлено сиденье Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.
- возраст, рост и вес Вашего ребёнка.

Гарантия

RUS

Фирма «Dorel Netherlands» ручается за то, что данный товар отвечает требованиям безопасности, записанным в самых последних европейских нормах ECE R44/04. Далее в этом товаре не проявляется ни единого недостатка в строении и сборке на момент покупки. В случае если, на этом товаре после покупки и в течение гарантийного срока будет обнаружен брак в материалах и/или сборке (при обычной эксплуатации, как описано в руководстве по использованию), тогда фирма «Dorel Netherlands» берёт на себя ответственность за ремонт или замену товара. Гарантийный срок составляет 24 месяца на пластмассовые детали и т.д. и 12 месяцев на обивку и другие, подвергающиеся быстрому износу детали. При этом, естественно, исключается обыкновенный износ, который можно ожидать при ежедневном использовании товара.

Гарантия не распространяется в следующих случаях:

- К товару, предъявленному фирме–производителю, не был приложен подлинный кассовый чек на его покупку.
- Повреждения возникли в результате не соблюдения, не чёткого соблюдения указанных в руководстве инструкций по использованию или уходу.
- Ремонт товара производился третьей стороной.
- Ткань полиняла, была повреждена или на ней появились разводы в результате мытья (better: стирки), или товар чрезвычайно много находился под лучами солнца. (Ультрафиолетовыми Лучами)
- Повреждение возникло из–за небрежности, потому, что по материалу или пластмассе наносились удары.
- Повреждение возникло в результате несчастного случая или при перевозке, например, из–за слишком большой нагруженности или защемления между дверцами.
- Повреждение или удаление отметки освидетельствования ECE или порядкового номера устанавливается.–this word must be not used in the text)
- Если идёт речь об обыкновенном износе деталей, ремней и/ или обивки, который является естественным при ежедневном использовании.
- При повреждениях и вмятинах в и на сиденьи и на автомобильных ремнях; Этого невозможно избежать в связи с соблюдением предписанных норм безопасности, а также по причине того, что при установке автомобильного сиденья необходимо применять значительную силу. (Следовательно, производитель не несет за это никакой ответственности.)
- Или же не соблюдались вышеупомянутые условия гарантии.

С какого момента:

- Гарантийный срок наступает с момента покупки данного товара.

На какой срок:

- Гарантийный срок на детали из пластмассы и т.д. действует в течение 24 непрерывно следующих месяцев. Гарантийный срок на детали из текстиля и другие, подвергающиеся быстрому износу, запчасти действует в течение 12 непрерывно следующих месяцев. Гарантия предоставляется только первому владельцу и при её перепродаже не передаётся.

Что вам следует делать:

- При обнаружении дефектов вам следует обратиться к своему продавцу. Если последний не в состоянии разрешить возникшую проблему, тогда ваш продавец отправит ваш товар фирме–производителю, снабдив его подробным описанием вашей жалобы и, приложив к ней подлинный чек, на котором отмечена дата покупки. Требовать обмен или возврат продукции не разрешается. Ремонт не дает права на продление срока действия гарантии. Товары, посланные напрямую фирме–производителю, НЕ попадают под гарантию.

Гарантия

Что касается обшивки и других, подвергающихся быстрому износу, запчастей:

- За обшивкой следует постоянно ухаживать (за уходом следуй описаниям в руководстве по использованию коляски). Вполне нормально, что по прошествию некоторого времени на обшивке будет виден износ или она выцветет из-за солнца, также при обычном использовании. Поэтому гарантийный срок на обшивку и другие, подверженные быстрому износу, детали, такие как ремни, сокращён максимально до 12 месяцев со дня покупки.

Данные условия гарантии соответствуют Европейским Директивам 99/44/EG от 25 мая '99 года.

RUS



BUL



- 1 Облегалка за глава
- 2 Закопчалка за колан
- 3 Облегалка за гръб
- 4 Регулиращ механизъм
- 5 Седалка
- 6 Етикет за начин на употреба
- 7 Брошура с указания за употреба

Уважаеми родители

Поздравяваме Ви за покупката на "Макси Кози Роди Странична Защитна Система".

При разработката на "Макси Кози Роди Странична Защитна Система" се водехме от съображения за безопасност, удобство и лесна употреба. Този продукт е в съответствие с най-строгите изисквания за безопасност.

Изследванията сочат, че голям брой предпазни столчета за автомобили не се употребяват правилно. Затова Ви молим да отделите време и внимателно да прочетете брошурата с указанията. "Макси Кози Роди Странична Защитна Система" осигурява максимална безопасност само тогава, когато се ползва съгласно указанията.

Използвайте Rodi Side Protection System (странична предпазна система) винаги с подвижната облегалка за гръба.

Продължителните проучвания, проведени от нашия отдел за разработки, потребителските тестове и отзивите от страна на клиентите помагат да произвеждаме нашите продукти в съответствие с най-новите достижения в областта на детската безопасност. Ако имате някакви въпроси или забележки относно употребата на "Макси Кози Роди Странична Защитна Система", моля обърнете се към нас.

Dorel

Важно

- Запознайте се с тези указания и разгледайте внимателно илюстрациите в брошурата преди да използвате столчето.
- Столчето "Макси Кози Роди Странична Защитна Система" е одобрено според последните европейски стандарти за безопасност (ECE R44/04) и е подходящо за деца с тегло от 15 до 36 кг (от 31/2 до 12 години и ръст до 1,50 м).
- "Макси Кози Роди Странична Защитна Система" може да се използва както на предната, така и на задната седалка. Ние Ви препоръчваме да поставите столчето на задната седалка на колата.
- **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ** детското обезопасително столче на седалка оборудвана с преден еърбег, защото това може да се окаже опасно! Това не се отнася за седалките оборудвани с така

Болгарский

наречения страничен еърбег.

- Когато използвате “Макси Кози Роди Странична Защитна Система” на предната седалка, облегалката трябва **ВИНАГИ ДА БЪДЕ В КРАЙНО ИЗПРАВЕНО ПОЛОЖЕНИЕ**.
- Столчето трябва да се използва само на седалка, която гледа напред и е обезопасена с автоматичен или статичен колан с три точки на захващане, съгласно ECE R16 или друг, подобен на него стандарт. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ** колан с две точки на захващане, защото се излагате на опасност при пътно произшествие или внезапно спиране.
- “Макси Кози Роди Странична Защитна Система” не трябва да се използва без калъфка. Калъфката на столчето да не се замества с калъфка, която не е доставена от производителя, защото калъфката също допринася за обезопасяването на столчето.
- Дунапеновите части на облегалката за глава не бива да се свалят.
- По столчето не трябва да се правят никакви промени, защото това може да наруши отчасти или изцяло неговата безопасност.
- При злополука столчето може да се повреди и следва да се подмени.
- Производителят осигурява гаранция на столчето само, когато то се използва от първоначалния купувач.
- Съветваме Ви най-настоятелно да не използвате продукти втора употреба. Все пак произходът им не е известен.
- Когато е в колата, столчето винаги трябва да бъде захванато с колан, дори и когато не се използва. При внезапно спиране или пътно произшествие, незахванатото столче би могло да нанесе наранявания на другите пътници в колата.
- Уверете се, че багажът и другите предмети, които могат да предизвикат наранявания в случай на злополука, са добре прикрепени.
- Възрастните, които не слагат колани, също представляват опасност за детето в столчето.
- Винаги проверявайте дали коланът е добре затегнат и отстранявайте всяко разхлабване.
- Погрижете се столчето да не бъде претоварено или притиснато от тежък багаж, регулиращи се столове или затварящи се врати.
- “Макси Кози Роди Странична Защитна Система” е предназначено само за употреба като обезопасяващо столче, а не за домашна употреба.

BUL

Полезни съвети

- В летните горещини пластмасовите части на “Макси Кози Роди Странична Защитна Система” могат да се нагряят. Затова най-добре е да покривате столчето, когато колата е паркирана на слънце.
- При бъдещата употреба на столчето е важно да съхранявате указанията за употреба в пространството под “Макси Кози Роди Странична Защитна Система”.
- Не отстранявайте етикета на “Макси Кози Роди Странична Защитна Система” от калъфката, за да не я повредите.
- Използвайте столчето дори и при кратки пътувания, защото точно тогава стават най-много злополуки.
- СВАЛЕТЕ облегалката за глава от седалката, на която ще поставите “Макси Кози Роди Странична Защитна Система”, ако Ви пречи. Не забравяйте да я върнете на мястото ѝ, когато отново използвате седалката за сядане.
- Препоръчваме Ви, преди да закупите столчето, да проверите дали може да стане в колата, във връзка с различията в системите на захващане на коланите.
- НИКОГА не оставяйте детето си само в колата.
- Давайте добър пример и винаги си слагайте колана.
- Обяснете на детето си, че никога да не бива да играе със закопчалката на колана.
- По време на дълги пътувания спирайте за почивка, за да може детето да се пораздвижи.

Въпроси

В случай, че използвате гаранционната карта, както и по други въпроси, можете да се обърнете към доставчика или вносителя (на гърба ще намерите списък с адресите).

Брошура с указания за употреба

Използване на “Макси Кози Роди Странична Защитна Система” в колата

“Макси Кози Роди Странична Защитна Система” се състои от две части: седалка и подвижна облегалка за гърба. Използвайте седалката винаги с подвижната облегалка за гърба.

BUL

ВНИМАНИЕ: В случай, че “Макси Кози Роди Странична Защитна Система” се постави на предната седалка, облегалката ѝ трябва да бъде **ВИНАГИ В КРАЙНО ИЗПРАВЕНО ПОЛОЖЕНИЕ**. Свалете облегалката за глава от седалката, където е монтирано столчето “Макси Кози Роди Странична Защитна Система”, ако Ви пречи. Не забравяйте да я поставите обратно, когато отново използвате мястото за сядане.

Монтиране на облегалката за гърб (А)

- Прегънете на две U-образните капаци на калъфката в посока към задната част на седалката, като внимавате отворите на калъфката да останат свободни.
- Вмъкнете закопчалките на облегалката за гърб в отворите (1). Проверете дали калъфката не се е мушнала между подвижните части на седалката.
- Повдигнете облегалката нагоре, докато чуete леко щракване (B-2). Продължавайте да вдигате облегалката докато страничните опори се опрат до облегалките за ръце.

Сваляне на облегалката за гърб

- Натиснете облегалката назад докато не усетите известно съпротивление. Преминвайки съпротивлението, продължавате да натискате облегалката, докато легне хоризонтално върху седалката. Сега можете да извадите облегалката, заедно със закопчалките, от отворите на седалката.

Регулиране на височината на облегалката за глава (B)

- Хванете с една ръка горната част на облегалката за глава. С другата ръка задействайте регулиращия механизъм.
- Повдигнете облегалката за глава малко нагоре, докато усетите леко съпротивление (1).
- Извадете регулиращия механизъм, намиращ се на гърба на облегалката (2).
- Когато достигнете желаната височина, освободете регулиращия механизъм и застопорете в желаното положение чрез щракване. Възможни са 6 различни положения.
- Притиснете облегалката за глава внимателно надолу докато усетите допир и закопчалките влязат една в друга.

За оптимална се смята тази височина на облегалката на главата, при която червените закопчалки на колана са разположени малко над раменете на детето. Проверете дали коланът приляга добре на рамото на детето, а не притиска врата му. Облегалката за глава трябва да бъде поставена така, че коланът да минава по права линия от рамото към закопчавачия механизъм. Ако височината на закопчавачия механизъм на колана може да се регулира, то тя трябва да се настрои така, че коланът да минава по права линия през закопчавачия механизъм на облегалката за глава.

Монтиране на “Макси Кози Роди Странична Защитна Система” (C-D)

Поставете облегалката за гърб на “Макси Кози Роди Странична Защитна Система” плътно до облегалката на седалката на колата (C). Проверете дали седалката не е поставена върху катарамата на колана. Сложете детето да седне на столчето “Макси Кози Роди Странична Защитна Система” (D) така, че гърбът му да е добре прилепнал към облегалката.

Закопчайте колана на седалката на детето. Прекарайте колана за захващане на тялото под двете облегалки за ръце (D-1). Ако коланът е сложен правилно, то той минава по червената маркировка на седалката. Вмъкнете езичето на катарамата в закопчалката на колана (D-2) и притегнете колана около тялото. Мушнете раменния колан под облегалката за ръце, а след това през червената закопчалка на облегалката за глава (D-3). Проверете дали коланът не е усукан и дали приляга добре на рамото на детето. Затегнете раменния колан.

При слизване от колата просто освободете катарамата на колана и поставете колана отстрани. Той остава закачен в червената закопчалка на калана. От това положение коланът лесно може да се постави отново. Коланът на седалката трябва да бъде затегнат, дори и когато не използвате “Макси КоЗи Роди Странична Защитна Система”:

Поддръжка

- Седалката може да се почиства с хладка вода и сапун. Не използвайте абразивни почистващи препарати.
- Калъфката се пере на ръка при максимална температура от 30 °C. Не използвайте сушилня за пране (вж. също указанията за пране).
- Препоръчваме Ви при закупуването на “Макси КоЗи Роди Странична Защитна Система” да си купите и допълнителна калъфка, за да можете да използвате столчето по всяко време, дори и когато калъфката е за пране.

BUL

Сваляне на калъфката (E-J)

- Извадете “Макси КоЗи Роди Странична Защитна Система” от колата.
- Свалете облегалката за гърба и облегалката за главата, както е посочено в раздела “Сваляне на облегалката за гръб”.

Седалка (E-F)

- Откопчайте калъфката от долната страна на седалката (E).
- Издърпайте калъфката откъм гърба, през облегалките за ръце (F). Сега калъфката е напълно свалена от седалката.

Облегалка за гърба (G-H)

- Откопчайте калъфката от задната страна на облегалката (G).
- Издърпайте калъфката над подпорите (H). Сега калъфката е напълно свалена.

Облегалка за главата (I-J)

- Откопчайте калъфката от задната страна на облегалката за глава (I).
- Свалете калъфката от страничните подпори (J). Проверете дали дунапеновите части на са се разместили.
- Разхлабете ластичната лента над облегалката за глава. Сега калъфката е свалена от облегалката. Калъфката може да бъде поставена, като се следват същите указания, само че в обратен ред. Проверете дали калъфката е закачена добре и дали закопчалките на облегалката за глава са свободни, за да може да се постави раменният колан.

Внимание!

- Колкото по-затегнати са коланите, толкова по-защитено е детето Ви.
- Коланът никога не трябва да бъде усукан.
- Коланът трябва да приляга неусукан и плътно по тялото.
- Раменният колан не бива да притиска врата, а трябва да минава през рамото (D-3).
- Коланът за тялото не трябва да притиска корема, а да минава над бедрата.
- Ако имате затруднения със слагането или затягането на колана, свържете се незабавно с доставчика. В никакъв случай не използвайте продукта.

За бърза справка

- Преди тръгване на път, прочетете за всеки случай този списък.
- Проверете дали столчето “Макси КоЗи Роди Странична Защитна Система” е поставено правилно на седалката.

Брошура с указания за употреба

- Проверете дали предпазният колан на колата е достатъчно затегнат и дали приляга добре около детето, а също така и дали раменният колан е поставен на правилна височина (D-3).
- Проверявайте дали столчето “Макси Кози Роди Странична Защитна Система” е затегнато добре дори и когато не го употребявате. Всеки свободен предмет може да представлява опасност за пътниците.
- Ако имате въпроси, обърнете се към Вашия снабдител. Погрижете се да са Ви под ръка следните данни:
 - последният номер на оранжевия етикет (сериен номер) на гърба на седалката
 - марката и моделът на превозното средство, в което се използва “Макси Кози Роди Странична Защитна Система”
 - възрастта, ръстът и теглото на детето

BUL

Гаранция

Dorel Netherlands гарантира, че този продукт отговаря на изискванията за сигурност, описани в актуалните Европейски стандарти ECE R44/04 и че в момента на покупката продуктът няма дефекти по отношение на монтажа и изработката. Ако след закупуването на този продукт, но в рамките на гаранционния срок, се появят дефекти по отношение на материала и / или изработката (при нормален начин на използване, както е описан в упътването за употреба), то Dorel Netherlands ще поеме отговорността и ще ремонтира или подмени дефекта. Гаранционният срок възлиза на 24 месеца за пластмасовите части и др. и 12 месеца за плата и други части, уязвими по отношение на износване. Разбира се, в този случай се изключва нормалното износване, което може да се очаква при ежедневната употреба на продукта.

Гаранцията не важи в случай, че:

- продуктът се връща на производителя без оригиналния касов бон за покупка.
- дефектите са възникнали в следствие на погрешно или немарливо използване или поддръжка, в разрез с предписаното в упътването за употреба.
- поправките са извършени от трети лица.
- е налице избеляване на цвета, повреди или кръгове по плата в следствие на пране и прекомерно излагане на слънчева светлина (UV).
- дефектът е възникнал в следствие на занемаряване или удар по плата или пластмасовите части.
- дефектът е възникнал в следствие на злополука или по време на пътуване, например поради тежък товар или заклещване с вратата на колата.
- бъде установена повреда или отстраняване на знака за означение на качество ECE и регистрационния номер.
- става въпрос за нормално износване на части, ремъци и/или плат, което може да се очаква предвид ежедневната употреба.
- при повреди и отпечатъци по седалката или колана в колата; това не може да бъде избегнато поради предписаните изисквания за безопасност и употребената вследствие на тези изисквания сила, с която детските столчета се пристягат към седалките (производителят не може да бъде държан отговорен за това).
- по какъвто и да било друг начин не са изпълнени горепосочените гаранционни условия.

От кога:

- Гаранционният срок влиза в сила в деня на покупката на този продукт.

За какъв период:

- Гаранционният срок за пластмасовите части и др. е в рамките на 24 последователни месеца. За текстилните части и други уязвими по отношение на износване части е в сила гаранционен срок от 12 последователни месеца. Гаранционните права могат да се ползват изключително и само от първия собственик и не могат да бъдат прехвърляни на трети лица.

Гаранция

Как трябва да постъпите:

- В случай на дефекти трябва да се обърнете към Вашия продавач. Ако той не може да отстрани дефекта, то Вашият продавач изпраща продукта, заедно с описание на оплакването и оригиналния касов бон с датата, обратно на производителя. Не може да бъде изисквана замяна или връщане на продукта. Поправките не дават основание за удължаване на гаранционния срок. Продукти, които са изпратени директно обратно на производителя, НЕ подлежат на гаранционно обслужване.

Относно текстилните части и други, изложени на износване части:

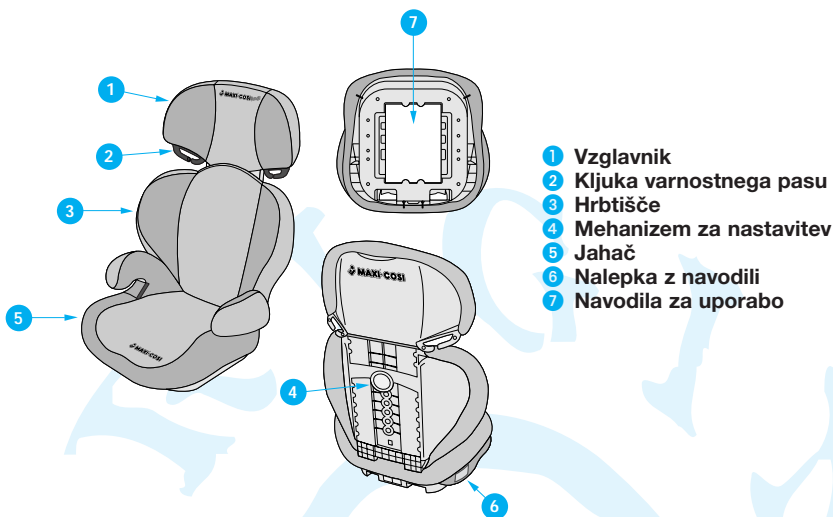
- Текстилните части трябва да се поддържат редовно (съблюдавайте указанията в упътването за употреба). Нормално е след известно време платът да се износи в някаква степен или да избелее от слънчевата светлина. Това може да се случи при нормална употреба. Ето защо гаранционният срок за текстилните части и за други части, уязвими по отношение на износване, като например ремъци, е ограничен до максимум 12 месеца след датата на покупката.

Тези гаранционни условия са в съответствие с Европейска Директива 99/44/EG от 25 май '99.

BUL

Гаранция

SLO



Dragi starši

Čestitamo Vam za nakup Vašega otroškega varnostnega sedeža Maxi-Cosi Rodi Side Protection System.

Varnost, udobje ter enostavna uporaba so predstavljali zelo pomembno vlogo pri razvoju sedeža Maxi-Cosi Rodi Side Protection System. Ta izdelek ustreza najbolj zahtevnim varnostnim predpisom.

Raziskave so pokazale, da je veliko število varnostnih sedežev nepravilno pritrjenih v vozilu. Zato Vas prosimo, da si vzamete dovolj časa in pazljivo preberete navodila za uporabo. Maxi-Cosi Rodi Side Protection System nudi največjo varnost le, ko ga uporabljate v skladu z navodili.

Sedež Rodi Side Protection System uporabljajte vedno le z hrbiščem.

Neprestane raziskave našega raziskovalne skupine, organiziranje uporabniških testov ter meritve odziva potrošnikov nam zagotavljajo stalno ohranjanje stika z vsemi novostmi na področju varnosti otrok. Za vsa vprašanja o uporabi varnostnega sedeža Rodi Side Protection System nas pokličite.

Dorel

Pomembno

- Pred uporabo sedeža Rodi Side Protection System se natančno seznanite z navodili ter pazljivo preglejte slike v navodilih.
- Sedež Rodi Side Protection System ustreza najstrožjim zahtevam evropskih varnostnih zakonov (ECE R44/04) in je primeren za otroke od 15-36 kg (približno 3,5 do 12 let starosti ter največjo višino 150 cm).
- Sedež Priori se lahko uporablja na sprednjem ali zadnjem avtomobilskem sedežu. Priporočamo da namestite varnostni sedež Rodi Side Protection System na zadnji sedež v avtu.
- **NIKOLI NE uporabljajte sedeža Rodi Side Protection System na sopotniškem sedežu v vozilu, ki je opremljeno z zračno vrečo na sopotnikovi strani, saj utegne to biti nevarno.**
- Kadar uporabljate sedež Rodi Side Protection System na sprednjem sopotniškem sedežu, mora biti le-ta **VEDNO** postavljen v **NAVPIČNI POLOŽAJ**.

Slovensko

- Sedež Rodi Side Protection System se lahko uporablja le na sedežu, ki je obrnjen v smeri vožnje in je opremljen s avtomatičnim ali statičnim 3-točkovnim varnostnim pasom, ki ustreza Evropskim varnostnim zahtevam ECE No. 16 ali ekvivalentnemu standardu. **NE UPORABLJAJTE 2-TOČKOVNEGA VARNOSTNEGA PASU**, saj lahko pride ob nesreči ali nenadnemu zaviranju do poškodb.
- Rodi Side Protection System se ne sme uporabljati brez prevleke. Prevleko sedeža lahko nadomestite le z originalno prevleko, saj predstavlja prevleka enega od integralnih delov varnostne zaščite.
- Ne odstranite penaste dele vzglavnika.
- Na sedežu ne smete narediti nikakršnih sprememb, saj lahko to vpliva na splošno varnost sedeža.
- Ob nesreči se varnostni sedež lahko poškoduje, zato ga je nujno zamenjati.
- Sedež mora biti vedno zaščiten z varnostnim pasom, tudi ko ni v uporabi.
- Garancija proizvajalca velja samo v primeru, da ga uporablja prvi kupec (kupec novega izdelka).
- Zelo toplo Vam priporočamo da ne kupujete rabljenih varnostnih sedežev.
- Zagotovite, da so vsi predmeti in prtljaga, ki bi lahko povzročili poškodbe, v primeru trčenja varno pritrjeni.
- Odrasle osebe v vozilu, ki niso pritrjene z varnostnim pasom, lahko prav tako poškodujejo otroke v vozilu.
- Vedno preverite, da je varnostni pas trdno zapet ter da ni zavit.
- Maxi-Cosi Rodi Side Protection System se lahko uporablja le v avtu kot otroški varnostni sedež ter ni namenjen uporabi v hiši.

SLO

Koristni nasveti

- Plastični in kovinski predmeti lahko postanejo vroči na močnem soncu. Ko vozilo miruje, sedež pokrijte.
- Hranite navodila za uporabo vedno ob varnostnem sedežu, saj jih boste le tako lahko ob potrebi uporabili. Vložite jih v predal na zadnji strani sedeža.
- Logotipa Rodi Side Protection System ne odstranjujte, saj lahko poškodujete prevleko.
- Vedno uporabljajte sedež. Tudi kadar se odpravite na krajšo pot, saj se takrat pripeti največ nesreč.
- Odstranite vzglavnik sopotniškega sedeža, če Vas ovira pri pravilni postavitvi sedeža. Vendar ne pozabite po končani uporabi Rodija Side Protection System vzglavnik ponovno namestiti.
- Pred nakupom sedeža vam priporočamo, da se prepričate če ustreza uporabi varnostnim pasovom v vašem vozilu.
- NIKOLI ne puščajte otroka nenadzorovanega v vozilu.
- Dajajte dober zgled ter se tudi sami vedno privežite.
- Dopovejte otroku, da se nikoli ne sme igrati z zaponko pasu.
- Med dolgotrajnimi potovanji se občasno ustavite ter zagotovite da si bo otrok lahko pretegnil ude.

Vprašanja

Če imate garancijsko reklamacijo ali kakršnokoli vprašanje nas prosimo pokličite (glej naslov na zadnji strani platnic).

Uporaba sedeža Maxi-Cosi Rodi Side Protection System v vozilu

Jezdec uporabljajte le skupaj s hrbtiščem.

Področja kjer poteka varnostni pas so označena z rdečo barvo. Rdeče oznake so tako pod naslonom roke jahača ter rdeče kljuke na vzglavniku.

Pritrditev hrbtišča je zelo enostavna ter je opisana v nadaljevanju.

POMEMBNO: Ko uporabljate Maxi-Cosi Rodi Side Protection System na sprednjem sedežu, mora biti le-ta vedno v navpičnem položaju. Odstranite vzglavnik sopotniškega sedeža, če Vas ovira pri pravilni postavitvi sedeža. Vendar ne pozabite po končani uporabi Rodija Side Protection System vzglavnik ponovno namestiti.

A Pritrditev hrbtišča

- Vstavite oba zaklopca v obliki črke U na zadnjem delu jahača ter ju spodvijte pod oblogo. Pri tem pazite da odprtine v oblogi ostanejo odprte.
- Vstavite kljuke hrbtišča v odprtini (1). Pazite da ne stisnete obloge sedeža med gibajoče dele sedeža.
- Dvigujte hrbtišče dokler ne začutite odpora ter zaslišite rahlega klika (B-2).
Še naprej dvigujte hrbtišče dokler ne prideta stranski opori v stik z nasloni rok.

SLO

Odstranitev hrbtišča

- Potisnite hrbtišče navzdol dokler ne začutite odpora. Nežno potisnite hrbtišče naprej do vodoravnega položaja. Odstranite hrbtišče tako, da previdno dvignete kljuke iz odprtin v jahaču.

B Nastavitev višine vzglavnika

- Z eno roko držite vzglavnik. Drugo roko uporabite pri mehanizmu za nastavitev.
- Potisnite nastavitveni člen na zadnji strani hrbtišča malenkost navzgor dokler ne začutite odpora (1).
- Hrbtišče sedeža dvignite navzgor. Nastavite hrbtišče na ustrežno višino (2).
- Ko dosežete zeleno višino, sprostite nastavitveni člen in pritrdite hrbtišče v izbrani položaj. Na voljo je 6 položajev.
- Potisnite hrbtišče narahlo navzdol, dokler se ne ustavi in je tako zataknjen.

Vzglavnik je v pravilnem položaju, ko sta rdeči kljuki pasu postavljeni malo nad rameni vašega otroka. Preverite, da je ramenski pas pravilno nameščen čez ramena otroka ter ne pritiska na otrokov vrat. Vzglavnik mora biti postavljen tako, da ramenski pas poteka v ravni liniji proti zaponki.

C/D Vgradnja sedeža Maxi-Cosi Rodi Side Protection System

Postavite sedež Rodi Side Protection System narahlo s hrbtiščem proti hrbtnemu delu avtomobilskega sedeža (C). Preverite, da ni sedež postavljen na zaponko varnostnega pasu. Posedite vašega otroka v sedež Rodi Side Protection System (D) s hrbtom proti hrbtišču.

Povlecite varnostni pas okoli otroka. Povlecite nedrni pas pod obema naslonoma za roke (D-1). Pas je pravilno nameščen ko poteka čez rdeče oznake na sedežu. Vstavite zaponko pasu v zaklopko (D-2) in zategnite nedrni pas. Potegnite ramenski pas pod naslonom za roko ter nato skozi rdečo kljuko pasu na vzglavniku (D-3). Preverite, da pas ni zavil in je nameščen pravilno čez otrokovo rame. Zategnite ramenski pas.

Ko gre otrok iz sedeža, enostavno sprostite zaponko pasu ter povlecite pas na eno stran. Ramenski pas potem ostane nameščen v rdeči kljuki na vzglavniku. Ponovna pritrditev je zelo enostavna. Pazite da je sedež pritrjen tudi ko v njem ni otroka.

Vzdrževanje

- Sedež lahko čistite s toplo vodo ter nežno milnico. Ne uporabljajte abrazivnih detergentov.
- Prevelko lahko perete le ročno pri najvišji temperaturi 30°C. Ne uporabljajte sušilnega stroja (poglejte tudi navodila za pranje).
- Ob nakupu sedeža je priporočljivo kupiti dodatno prevleko, saj lahko tako uporabljate sedež ves čas (tudi ko eno prevleko perete).

E/J Odstranitev prevleke

- Vzemite Maxi-Cosi Rodi Side Protection System iz vozila.
- Odstranite hrbtišče in vzglavnik kot je opisano v poglavju 'Odstranitev vzglavnika'.

E/F Jahač

- Snemite prevleko s kljukic spodnjega dela sedeža (E).
- Potegnite prevleko čez naslona za roke naprej (F). Prevleka je odstranjena.

G/H Hrbtišče

- Snemite prevleko s kljukic na zadnji strani hrbtišča (G).
- Potegnite prevleko čez stranske opore (H). Prevleka je odstranjena.

I/J Vzglavnik

- Snemite prevleko s kljukic na zadnji strani hrbtišča (I).
- Potegnite prevleko čez vzglavnik (J). Pazite da penasti deli ostanejo na svojih položajih.
- Povlecite elastični trak čez vzglavnik. Prevleka je odstranjena.
- Prevleko namestite tako, da opravite vse naštetje korake v obratnem vrstnem redu. Preverite, da je prevleka pravilno nameščena ter zaščiten s kljukicami ter da kljuge varnostnega pasu na vzglavniku niso ovirane.

POZOR!

- Tesneje ko se pasovi prilegajo vašemu otroku, bolje je zaščiten.
- Zagotovite, da pasovi niso nikoli zaviti.
- Avtomobilski pas mora potekati ravno ter tesno čez telo.
- Ramenski pas ne sme pritiskati ob otrokov vrat, temveč mora potekati čez njegovo rame (D-3).
- Nedrni pas ne sme pritiskati na trebuh, temveč mora potekati čez zgornji del nog.
- Če imate težave z zapiranjem ali zategovanjem avtomobilskega pasu, prosimo da takoj pokličite vašega serviserja. V nobenem primeru ne uporabljajte izdelka.

Varnostni seznam

- Pomembno: preberite ta varnostni seznam preden se odpravite na pot.
- Preverite da ste pravilno namestili Maxi-Cosi Rodi Side Protection System na avtomobilski sedež.
- Preverite da poteka avtomobilski varnostni pas pravilno in tesno okoli otroka ter da je ramenski pas na pravilni višini (D-3).
- Zavarujte sedež Maxi-Cosi Rodi Side Protection System z varnostnim pasom tudi ko ni v uporabi. Vsak nepritrjen predmet v vozilu je lahko nevaren ostalim potnikom.
- V primeru kakršnihkoli vprašanj pokličite vašega dobavitelja. Pazite, da imate pri roki naslednje podatke:
 - zadnjo številko na oranžni etiketi (serijsko številko) na zadnji strani sedeža
 - znamko in tip vozila ter na katerem sedežu se uporablja Rodi Side Protection System
 - starost in težo vašega otroka.

SLO

Garancija

Dorel Netherlands jamči, da ta izdelek ustreza varnostnim zahtevam, kot so opisane v veljavnih evropskih normah ECE R44/04 ter da ta izdelek v trenutku nakupa ne kaže pomanjkljivosti glede sestave in izdelave. Če bi se pri tem izdelku po nakupu ali v garancijskem roku ugotovile napake v materialu ali izdelavi (ob normalni uporabi, kot je opisana v navodilih za uporabo), bo Dorel Netherlands prevzel odgovornost za popravilo ali nadomestilo izdelka. Garancijski rok je 24 mesecev za dele iz umetne mase itd. in 12 mesecev za tekstilne dele in druge dele, ki so podvrženi obrabi. Normalna obraba, ki jo lahko ob vsakodnevni uporabi izdelka pričakujemo, je pri tem seveda izključena.

SLO

Garancija ne velja

- če izdelek proizvajalcu ni bil dostavljen z originalnim računom
- v primeru poškodb, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja vozička, ki nista bila v skladu z navodili za uporabo
- če je popravilo opravila nepooblaščen oseba
- za razbarvanje blaga ali poškodbe blaga zaradi pranja, dežja ali prekomerne izpostavljenosti sončni svetlobi (UV), če so poškodbe nastale zaradi nezadostnega vzdrževanja ali poškodb blaga in delov iz umetne mase
- če je poškodba nastala v nesreči ali med prevozom, npr. zaradi preobremenitve ali poškodovanja z vrati
- v primeru poškodovanja ali odstranitve ECE oznake in zaporedne številke
- pri normalni obrabi delov, pasov in/ali prevleke, kot jo lahko pričakujemo ob vsakodnevni uporabi
- pri poškodbah in vtisih na sedežu avtomobila in varnostnem pasu v avtomobilu; zaradi predpisanih varnostnih norm in sile, s katero je potrebno avtomobilski varnostni sedež pritrditi, se temu ni mogoče izogniti (Proizvajalec za to ne odgovarja).
- če kako drugače niso bili izpolnjeni zgoraj navedeni garancijski pogoji

Od kdaj:

- Garancijska doba začne teči na dan nakupa izdelka.

Kako dolgo:

- Garancijska doba za dele iz umetne mase velja 24 mesecev. Za dele, ki so narejeni iz blaga in druge dele, ki so občutljivi na obrabo, velja garancijska doba 12 mesecev. Garancija velja le za prvega kupca in ni prenosljiva.

Kaj morate storiti:

- V primeru poškodb se obrnite na prodajalca. Če prodajalec ne more odpraviti napake, bo izdelek poslal proizvajalcu, skupaj z natančnim opisom reklamacije in originalnim računom z datumom. Kupec nima pravice do zamenjave ali zahteve po vračilu izdelka. Popravila ne dajejo pravice do podaljšanja garancijskega roka. Izdelki, ki so poslani neposredno proizvajalcu, NE pridejo v poštev za garancijo.

Prevleka in drugi deli, ki so podvrženi obrabi:

- Prevleko je potrebno redno vzdrževati (za vzdrževanje upoštevajte navodila za uporabo). Razbarvanje zaradi sončne svetlobe, ki se pojavi čez nekaj časa, je normalno, tudi pri običajni uporabi. Garancijska doba za prevleko in druge dele, ki so podvrženi obrabi, kot so varnostni pasovi, je zato omejena na obdobje največ 12 mesecev od dneva nakupa.

Ta garancijska izjava je skladna z evropsko smernico 99/44/EG z dne 25. maja '99.

Garancija

Notes/Pozor!/Zapamiętaj!/Figyelem!/Внимание!/Внимание!/Beleške:

Lined writing area with a large, faint watermark logo in the center. The logo consists of a central swirl and the letters 'RIGI' and 'HIL' arranged around it.

Notes/Pozor!/Zapamiętaj!/Figyelem!/Внимание!/Внимание!/Beleške:

Blank lined area for notes, featuring a large, faint watermark logo in the center. The logo consists of a central swirl and the letters 'RIGI' and 'HAI' arranged around it.